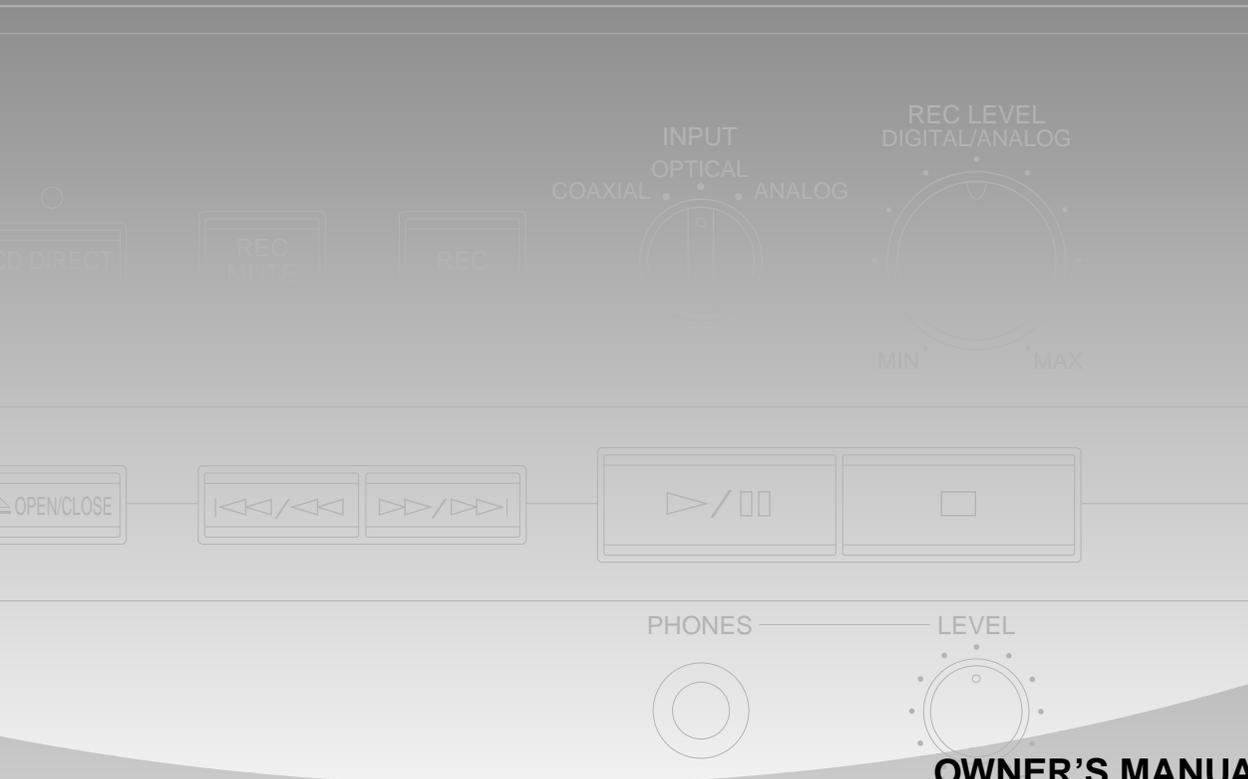




# CDR-S 1000

*Compact Disc Recorder  
Lecteur/Enregistreur CD*



**OWNER'S MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
BRUKSANVISNING  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GEBRUIKSAANWIJZING**

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit YAMAHA. Nous espérons qu'il vous donnera pleinement satisfaction pendant de nombreuses années. Pour en tirer le meilleur parti, lisez attentivement ce manuel, qui vous fournira toutes les instructions d'utilisation de votre produit YAMAHA.

## FONCTIONNALITÉS

- Lecture des CD-R, CD-RW et CD ordinaires portant une gravure
- Enregistrement sur CD-R et CD-RW
- Possibilité de commande à distance
- Traitement pour audition en voiture (Enregistrement avec compression de la dynamique)
- Conversion possible de la fréquence d'échantillonnage
- Copie synchronisée
- Réglage du niveau d'enregistrement du signal numérique
- Finalisation rapide (4 fois la vitesse standard)
- Effacement à 4 fois la vitesse normale
- Copie directe du signal numérique fourni par un CD
- Marquage automatique ou manuel des plages musicales
- Entrée et sortie optiques et coaxiales
- Lecture programmable
- Répétition d'une plage musicale ou du disque
- Lecture au hasard
- Prise PHONES
- Réglage possible de la luminosité de l'afficheur

## SOMMAIRE

<b>PRÉCAUTIONS</b> .....	2
<b>DISQUES COMPACTS COMPATIBLES AVEC CET APPAREIL</b> .....	3
<b>POUR COMMENCER</b> .....	4
Accessoires fournis .....	4
Notes concernant la garniture de transport .....	4
Boîtier de télécommande .....	5
Raccordements .....	6
<b>NOM DES TOUCHES ET DES COMMANDES</b> .....	8
Face avant .....	8
Afficheur .....	8
Télécommande .....	9
<b>OPÉRATIONS DE BASE</b> .....	10
Mise sous tension et chargement d'un disque .....	10
Retrait du disque et mise hors tension .....	11
Choix de l'indication de temps affichée .....	11
<b>FONCTIONS D'ENREGISTREMENT</b> .....	12
Modes possibles d'enregistrement .....	12
Copie synchronisée d'une seule plage musicale ..	13
Copie synchronisée de toutes les plages musicales .....	14
Copie synchronisée suivie de finalisation .....	15
Copie manuelle .....	16
Réglage du niveau d'enregistrement .....	17
Marquage manuel des plages musicales .....	18
Copie directe d'un CD .....	18
Compression de la dynamique d'un enregistrement .....	19
Finalisation .....	20
Effacement des plages musicales ou du contenu du disque (CD-RW uniquement) .....	21
<b>FONCTIONS DE LECTURE</b> .....	23
Ecoute d'un disque .....	23
Recherche d'une plage .....	24
Déplacement rapide du capteur .....	24
Programmation de la lecture .....	25
Lecture au hasard .....	26
Répétition de la lecture .....	27
Recherche d'index .....	27
<b>AUTRES FONCTIONS</b> .....	28
Réglage de la luminosité de l'afficheur .....	28
Ecoute au casque .....	28
<b>INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES</b> .....	29
Précautions dans la manipulation des CD .....	29
Messages affichés .....	30
En cas de difficulté .....	31
Règles de copie selon SCMS .....	32
Remarques et limitations du graveur de CD .....	33
Caractéristiques techniques .....	34

## ATTENTION

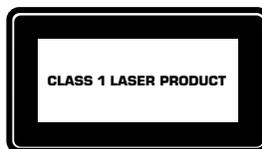
- Pour bénéficier des meilleures performances, lisez attentivement ce manuel. Conservez-le en lieu sûr pour référence ultérieure.
- Installez l'appareil dans un endroit bien ventilé, frais, sec et propre, loin des fenêtres des sources de chaleur, des vibrations, de la poussière, de l'humidité ou du froid. Pour éviter les bourdonnements, éloignez l'appareil des appareils électroménagers, des moteurs électriques et des transformateurs. Pour prévenir tout incendie ou choc électrique, ne l'exposez pas à la pluie ou à l'eau.
- Veillez à ce qu'il existe au moins un espace de 10 cm en haut, à gauche, à droite et à l'arrière de l'appareil de manière que l'aération soit possible.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à l'envers. Il pourrait surchauffer et entraîner des dégâts.
- Ne démontez en aucun cas l'appareil. Si vous laissez tomber quelque chose à l'intérieur, contactez votre revendeur.
- Ne forcez pas sur les interrupteurs, les boutons rotatifs et les câbles.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps (vacances, etc.), débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Mise à la terre et polarisation : veillez à ne pas contrarier la mise à la terre et la polarisation de l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide des solvants, vous risqueriez d'endommager son revêtement. Utilisez un chiffon propre et sec.
- Prenez soin de lire la section "En cas de difficulté" portant sur les erreurs de fonctionnement courantes avant de conclure que votre appareil est en panne.
- Ne posez pas d'autre module sur cet appareil, car cela pourrait endommager ou décolorer son revêtement.
- Pour éviter tout dégât causé par la foudre, débranchez l'appareil du secteur en cas d'orage avec éclairs.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur, attrapez-le par le connecteur et non par le câble.
- Ne branchez pas le connecteur d'alimentation dans la prise secteur avant d'avoir effectué toutes les connexions.
- La tension du secteur doit être la même que celle indiquée sur l'appareil. L'utilisation d'une tension plus élevée est dangereuse et peut causer un incendie ou un autre type d'accident. YAMAHA n'est pas responsable des dommages résultant d'une alimentation de l'appareil par une tension autre que celle spécifiée.
- Un changement brusque de température, le stockage ou le fonctionnement dans un endroit très humide peut entraîner une condensation à l'intérieur de l'appareil.
- Une garniture de protection est placée dans le tiroir avant sortie d'usine de l'appareil. Retirez cette protection avant d'utiliser l'appareil.

## Précautions en cas de transport de l'appareil

Avant de transporter l'appareil, assurez-vous qu'il ne contient pas de disque. Pour éviter toute anomalie de fonctionnement, n'oubliez pas de placer la garniture dans le tiroir de la manière décrite à la page 4. Enfin, appuyez sur la touche **POWER** pour mettre l'appareil hors tension puis débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.

## ATTENTION

L'emploi de commandes, de réglages ou un choix de procédures différents des spécifications de cette brochure peut entraîner une exposition à d'éventuelles radiations pouvant être dangereuses.



Ce graveur de disque compact est un appareil laser de la classe 1. L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve à l'arrière de l'appareil.

Le circuit à laser de ce produit peut émettre des radiations dépassant les limites définies pour la classe 1.

## Disques qui peuvent être utilisés pour l'enregistrement

N'utilisez que des CD-R et CD-RW fabriqués par des sociétés réputées.

Les disques numériques CD-R et CD-RW portant l'un ou l'autre des logos suivants, peuvent être utilisés avec cet appareil.



Outre ces logos, assurez-vous qu'au moins une des mentions suivantes est inscrite sur le disque ou sur son coffret.

FOR CONSUMER  
FOR CONSUMER USE  
FOR MUSIC USE ONLY

### À propos des disques pouvant être utilisés pour l'enregistrement

- Les disques CD-R ne peuvent être enregistrés qu'une fois et les données enregistrées ne peuvent pas être effacées.
- Les disques CD-RW peuvent être enregistrés, les données enregistrées peuvent être effacées et le disque peut être alors réenregistré autant de fois que vous le souhaitez.

### Les disques suivants ne peuvent pas être utilisés sur cet appareil en vue d'enregistrement.

- Les disques portant un logo autre que ceux mentionnés ci-dessus.
- Les disques destinés à l'enregistrement de données informatiques.
- Les disques professionnels qui portent la mention "FOR PROFESSIONAL USE ONLY".

## Disques que l'appareil peut lire

Outre les disques numériques CD-R et CD-RW cités ci-dessus, l'appareil est en mesure d'effectuer la lecture des disques compacts vendus dans le commerce et portant le logo ci-dessous.



### IMPORTANT

- Les petites rayures, les empreintes digitales, la poussière, les matières étrangères et l'exposition de la face portant la gravure à la lumière directe du soleil peuvent sérieusement diminuer la capacité d'enregistrement ou de lecture du disque.
- Pour écrire sur la face portant l'étiquette, utilisez un feutre ou un instrument similaire. N'utilisez ni stylo à bille, ni crayon, ni aucun instrument pointu qui peuvent endommager le disque et sérieusement diminuer la capacité d'enregistrement du disque.
- N'oubliez pas de lire la section "Précautions dans la manipulation des CD" de la page 29 qui fournit des conseils sur la manière de manipuler les disques et d'en prendre soin.

## Finalisation des CD-R pour que leur lecture par un lecteur de CD ordinaire soit possible

Bien qu'un disque CD-R partiellement enregistré puisse être lu par cet appareil, sa lecture par un lecteur standard de CD est impossible aussi longtemps qu'il n'a pas fait l'objet d'une opération que l'on nomme "finalisation". Cette opération consiste essentiellement à graver, sur le disque, la table des matières du disque (TOC, en anglais), ce qui rend tout autre enregistrement impossible. Par contre, elle rend possible la lecture du disque par un lecteur de CD ordinaire.

Certains lecteurs de CD peuvent être dans l'incapacité de lire correctement un CD-R finalisé, cela en raison de différences existant dans les dispositifs de lecture. Pour de plus amples détails concernant la finalisation, reportez-vous à la page 20.

## Lecture des CD-RW

Sachez que même après finalisation, la lecture d'un CD-RW par un lecteur ordinaire de CD est impossible. Un CD-RW ne peut être lu que par un lecteur de CD-RW compatible, ce qui est le cas de cet appareil.

Par contre, même après finalisation, un CD-RW peut être effacé et regravé. Pour de plus amples détails concernant l'effacement des enregistrements, reportez-vous aux pages 21 et 22.

## Lecture à l'aide d'un lecteur de DVD

Avant de tenter la lecture d'un CD-R ou CD-RW sur un lecteur de DVD, assurez-vous qu'il est prévu pour cela. Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au mode d'emploi du lecteur de DVD. Si le lecteur de DVD n'est pas prévu pour la lecture des CD-R ou CD-RW, ne tentez pas leur lecture.

## Effacement ou perte de données

Yamaha, comme les autres fournisseurs, n'accepte aucune responsabilité concernant la perte de données et les problèmes qui peuvent en découler. A titre de précaution, nous conseillons de tester les disques après leur gravure. Par ailleurs, en aucun cas Yamaha et les autres fournisseurs ne sauraient garantir la fiabilité des disques.

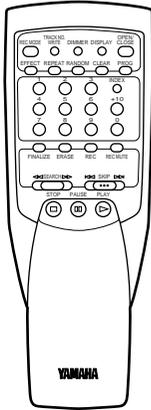
### Remarque

Avant tout enregistrement d'une émission de radio, toute copie d'un microsillon ou d'un CD, etc. prenez connaissance des règlements en vigueur dans votre pays et concernant ces opérations. La copie d'un document protégé par un copyright peut être contraire aux lois.

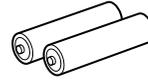
## Accessoires fournis

Après déballage de l'appareil, assurez-vous de disposer des accessoires suivants.

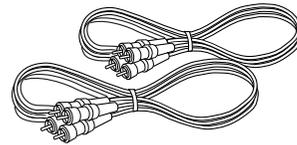
- Boîtier de télécommande



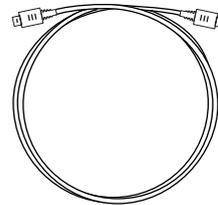
- Piles (taille AA, UM-3, R6) (2)



- Câbles à fiches Cinch (RCA) (2)



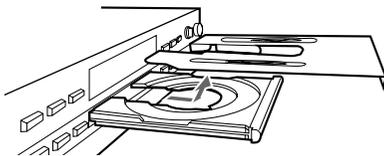
- Câble à fibres optiques



## Notes concernant la garniture de transport

### Avant d'utiliser l'appareil

Pour éviter les conséquences des chocs pouvant survenir pendant le transport, une garniture est introduite dans le tiroir avant que l'appareil ne quitte l'usine. Avant d'utiliser l'appareil, appuyez sur la touche **POWER** placée sur la face avant puis sur la touche  $\triangle$  **OPEN/CLOSE** (ou bien la touche **OPEN/CLOSE** de la télécommande) et retirez la garniture.

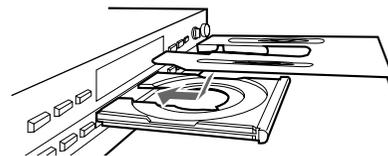


### Rangement de la garniture

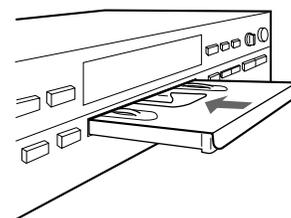
Nous conseillons l'usage de cette garniture chaque fois que l'appareil doit être déplacé. Rangez donc cette pièce dans un endroit sûr.

### Pose de la garniture de transport

- 1 Appuyez sur la touche **POWER**, sur la face avant de l'appareil, pour le mettre sous tension.
- 2 Appuyez sur la touche  $\triangle$  **OPEN/CLOSE** (ou bien la touche **OPEN/CLOSE** de la télécommande) pour ouvrir le tiroir.
- 3 Posez la garniture de transport dans le tiroir.



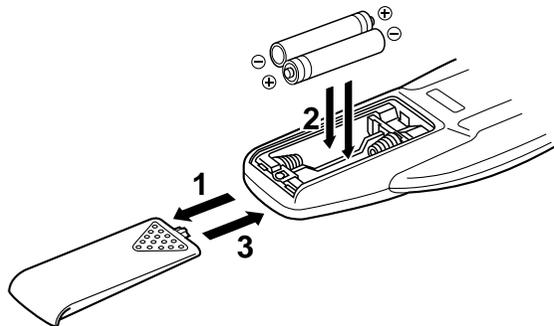
- 4 Appuyez sur la touche  $\triangle$  **OPEN/CLOSE** (ou bien la touche **OPEN/CLOSE** de la télécommande) pour fermer le tiroir.



- Si un morceau de la garniture demeure dans l'appareil, faites-la sortir en la poussant doucement.
- 5 Appuyez sur la touche **POWER**, sur la face avant de l'appareil, pour le mettre hors tension.

## Boîtier de télécommande

### Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande



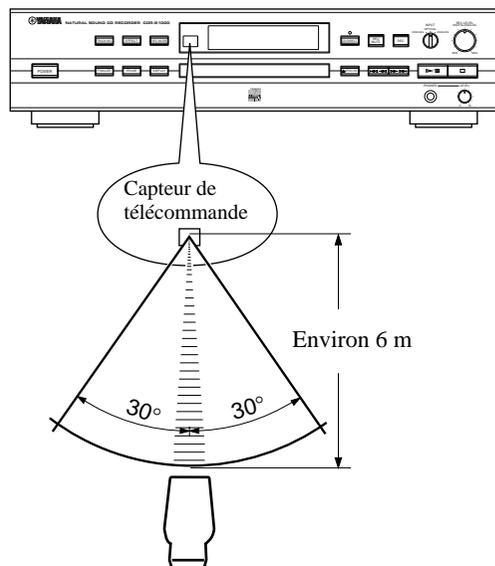
### Remplacement des piles

Si vous constatez que la portée de la télécommande a diminué, cela tient probablement à ce que les piles sont usagées et doivent être remplacées par des piles neuves.

### Remarques

- N'utilisez que des piles AA, UM-3, R6.
- Respectez les polarités indiquées. (Reportez-vous à l'illustration que contient le logement des piles.)
- Si vous envisagez de ne pas vous servir du boîtier de télécommande pendant une longue période, retirez les piles.
- Si les piles ont fui, remplacez-les immédiatement. Évitez de toucher l'électrolyte, veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec un vêtement, etc. Nettoyez le logement des piles avant de poser les piles neuves.

### Portée de la télécommande



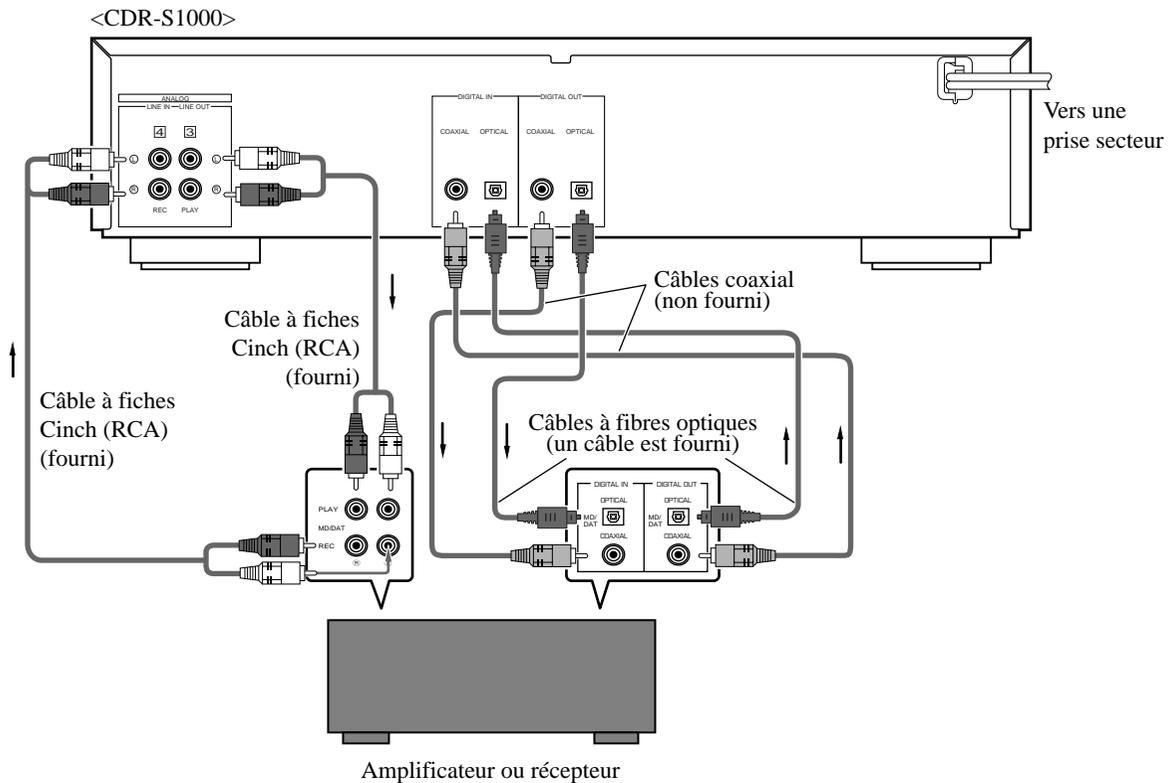
### Remarques

- Veillez à ce qu'aucun obstacle important ne soit placé entre le boîtier de télécommande et l'appareil.
- Si le capteur de télécommande est directement éclairé par une lumière vive, en particulier celle d'un tube fluorescent à invertisseur, etc., son fonctionnement peut être perturbé. En ce cas, changez l'appareil de place pour qu'il soit à l'abri de la lumière.

## Raccordements

Ne reliez ni cet appareil ni les autres appareils au secteur aussi longtemps que tous les raccordements ne sont pas terminés.

- Veillez à relier l'appareil aux entrées et sorties convenables de l'amplificateur.
- Pour être en mesure d'enregistrer le signal fourni par des sources variées, effectuer les raccordements pour les signaux numériques mais aussi pour les signaux analogiques.
- Sur l'illustration qui suit, les flèches (→) indiquent le trajet du signal.
- Les instructions générales de raccordement numérique et analogique figurent sur cette page et sur les pages suivantes.
- **Lorsque tous les raccordements sont terminés, branchez l'appareil sur une prise secteur.**



### Raccordements pour les signaux numériques au moyen des prises DIGITAL OPTICAL et COAXIAL

- Avant d'utiliser les prises **DIGITAL OPTICAL**, retirez le cache qu'elles portent. Quand vous n'utilisez plus ces prises, protégez-les au moyen de leur cache.
  - Au moyen de câbles à fibres optiques, reliez les prises **DIGITAL OPTICAL** de l'appareil aux prises optiques pour signaux numériques "MD/DAT" (ou équivalent) de l'amplificateur ou du récepteur.
  - Au moyen de câbles coaxiaux disponibles dans le commerce, reliez les prises **DIGITAL COAXIAL** de l'appareil aux prises coaxiales pour signaux numériques "MD/DAT" (ou équivalent) de l'amplificateur ou du récepteur.
- \* Ne reliez pas les câbles coaxiaux transportant des signaux audionumériques aux prises analogiques, faute de quoi vous noterez la présence de bruit.

à suivre

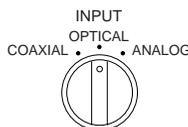
## Raccordements analogiques au moyen des prises LINE IN et OUT

- Veillez à ce que les prises **LINE IN (REC)** et **LINE OUT (PLAY)** gauche (“L”) et droite (“R”) soient convenablement raccordées.
- Reliez les prises **LINE IN (REC)** et **LINE OUT (PLAY)** de l’appareil aux prises “MD/DAT” (ou équivalent) de l’amplificateur ou du récepteur. Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au mode d’emploi de l’amplificateur.
- N’omettez pas de relier les prises **LINE OUT (PLAY)** de cet appareil aux prises **LINE IN (PLAY)** de l’amplificateur, et les prises **LINE IN (REC)** de cet appareil aux prises **LINE OUT (REC)** de l’amplificateur.
- Les prises **LINE IN (REC)** et **LINE OUT (PLAY)** de cet appareil portent respectivement les numéros [4] et [3]. Si vous reliez cet appareil à un amplificateur ou un récepteur YAMAHA dont les prises sont numérotées [1], [2], [3], etc., veillez à ce que la prise **LINE IN (REC)** soit reliée à la prise [4] et la prise **LINE OUT (PLAY)** à la prise [3] de l’amplificateur ou du récepteur.

## Pour choisir une source grâce au sélecteur INPUT de la face avant

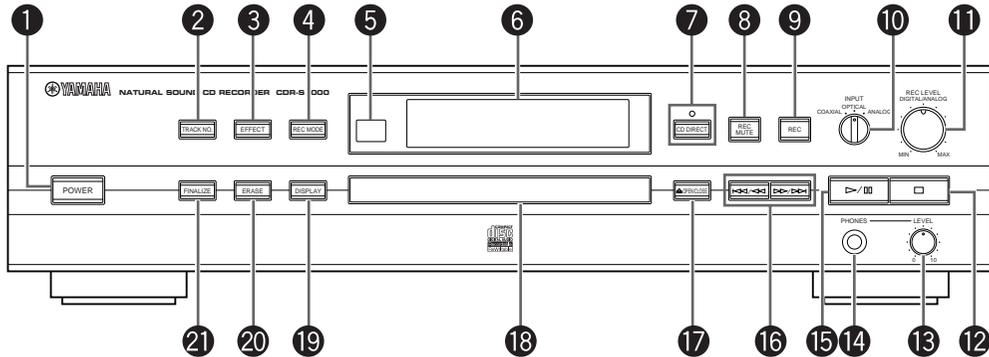
Cet appareil est prévu pour les raccordements analogiques, optiques numériques et coaxiaux numériques. Avant un enregistrement, utilisez le sélecteur **INPUT** de la face avant pour choisir la nature du signal appliqué sur la prise d’entrée.

- Lors de l’enregistrement d’un signal audionumérique, placez le sélecteur **INPUT** sur la position **OPTICAL** si le signal est appliqué sur la prise **DIGITAL IN OPTICAL**.
- Lors de l’enregistrement d’un signal audionumérique, placez le sélecteur **INPUT** sur la position **COAXIAL** si le signal est appliqué sur la prise **DIGITAL IN COAXIAL**.
- Lors de l’enregistrement d’un signal analogique, placez le sélecteur **INPUT** sur la position **ANALOG** si le signal est appliqué sur la prise **LINE IN**.



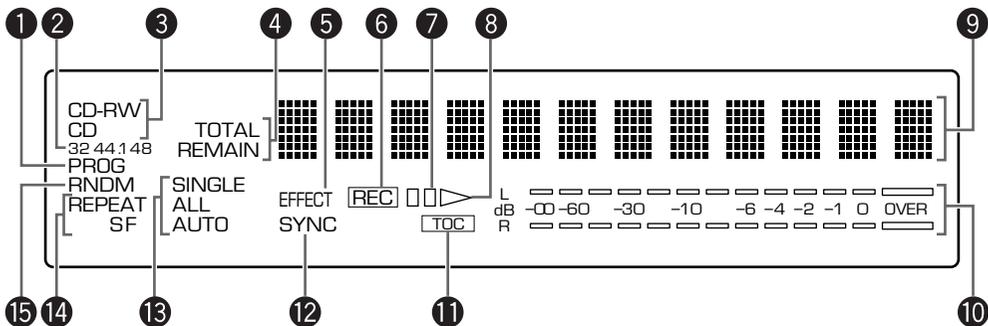
- Quelle que soit la position du sélecteur **INPUT**, l’appareil fournit, en sortie, des signaux analogiques et des signaux numériques. Pour de plus amples détails concernant la manière de choisir les signaux, reportez-vous au mode d’emploi de l’amplificateur, etc.
- Lorsque le sélecteur **INPUT** est sur la position **OPTICAL**, ou sur la position **COAXIAL**, la fréquence d’échantillonnage du signal audionumérique appliqué sur l’appareil est signalée par l’éclairement du témoin correspondant.

## Face avant



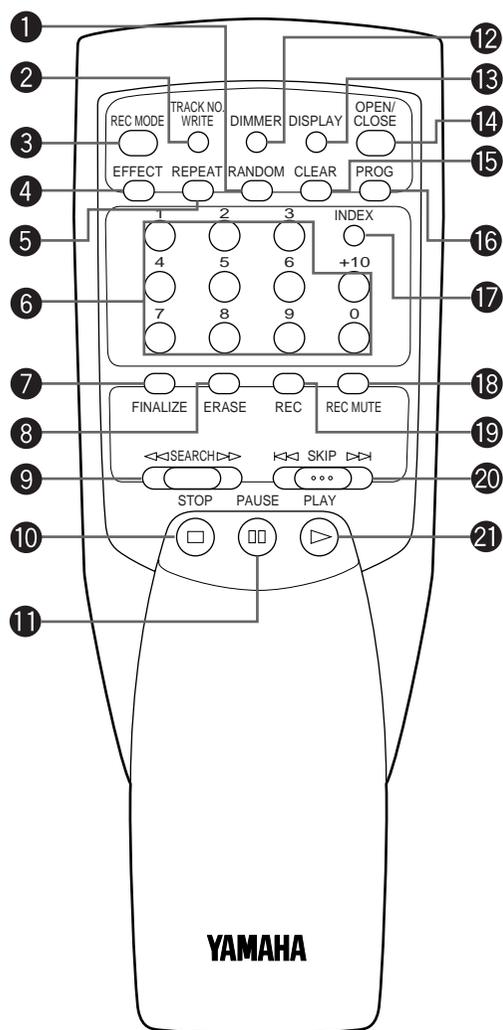
- ❶ **POWER** (p.10/p.11)
- ❷ **TRACK NO.** (p.18)
- ❸ **EFFECT** (p.19)
- ❹ **REC MODE** (p.13 à p.15)
- ❺ Capteur de télécommande (p.5)
- ❻ Afficheur (p.11)
- ❼ **CD DIRECT** (p.18)
- ❽ **REC MUTE** (p.16)
- ❾ **REC** (p.13 à p.16)
- ❿ **INPUT** (p.7)
- ⓫ **REC LEVEL DIGITAL/ANALOG** (p.17)
- ⓬ □ (Arrêt) (p.23)
- ⓭ **LEVEL** (p.28)
- ⓮ **PHONES** (p.28)
- ⓯ ▷/⏸ (Lecture/Pause) (p.23)
- ⓰ ⏪/⏩ (Saut/Recherche) (p.24)
- ⓱ ⏴ ⏵ **OPEN/CLOSE** (p.4/p.10/p.11)
- ⓲ Tiroir pour le disque (p.4/p.10/p.11)
- ⓳ **DISPLAY** (p.11)
- ⓴ **ERASE** (p.21/p.22)
- ⓵ **FINALIZE** (p.20)

## Afficheur



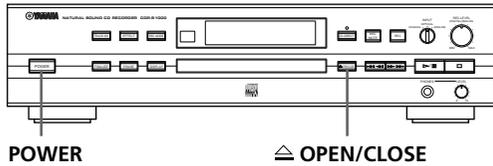
- ❶ Témoin **PROG** (p.25)
- ❷ Témoin de fréquence d'échantillonnage (p.7)
- ❸ Témoin de type de disque (p.13 à p.16)
- ❹ Témoin **TOTAL/REMAIN** (p.11)
- ❺ Témoin **EFFECT** (p.19)
- ❻ Témoin **REC** (p.13 à p.16)
- ❼ Témoin □ (p.13 à p.16/p.23)
- ❽ Témoin ▷ (p.11/p.23)
- ❾ Afficheur multifonction (p.11)
- ⓫ Indicateur de niveau (p.17)
- ⓬ Témoin **TOC** (p.20/p.22)
- ⓭ Témoin **SYNC** (p.13 à p.15)
- ⓮ Témoin **SINGLE/ALL/AUTO** (p.13 à p.15)
- ⓯ Témoin **REPEAT S/F** (p.27)
- ⓰ Témoin **RNDM** (p.26)

## Télécommande



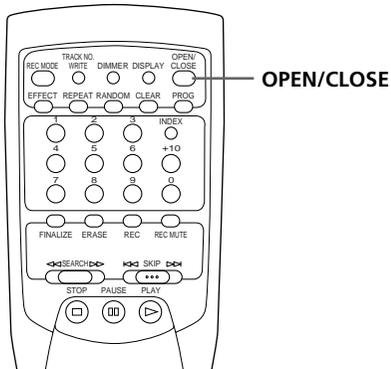
- ❶ **RANDOM** (p.26)
- ❷ **TRACK NO. WRITE** (p.18)
- ❸ **REC MODE** (p.13 à p.15)
- ❹ **EFFECT** (p.19)
- ❺ **REPEAT** (p.27)
- ❻ Touches numérotées (p.23/p.25/p.27)
- ❼ **FINALIZE** (p.20)
- ❽ **ERASE** (p.21/p.22)
- ❾ **SEARCH** (p.24)
- ❿ **STOP** (p.23)
- ⓫ **PAUSE** (p.23)
- ⓬ **DIMMER** (p.28)
- ⓭ **DISPLAY** (p.11)
- ⓮ **OPEN/CLOSE** (p.4/p.10/p.11)
- ⓯ **CLEAR** (p.25/p.26)
- ⓰ **PROG** (p.25/p.26)
- ⓱ **INDEX** (p.27)
- ⓲ **REC MUTE** (p.16)
- ⓳ **REC** (p.13 à p.16)
- ⓴ **SKIP** (p.24)
- ⓵ **PLAY** (p.23)

## Mise sous tension et chargement d'un disque

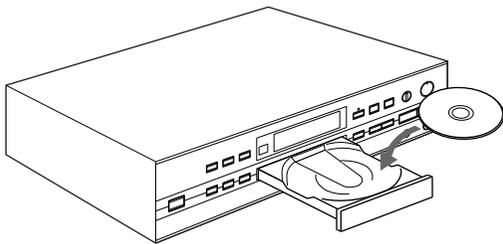


POWER

OPEN/CLOSE



OPEN/CLOSE



### Pour mettre en place un disque

- 1 Appuyez sur la touche **POWER** placée sur la face avant pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** (ou bien la touche **OPEN/CLOSE** de la télécommande) pour ouvrir le tiroir.
- 3 Déposez un disque dans le tiroir en veillant à ce qu'il soit bien au centre de l'alvéole.
  - S'il s'agit d'un disque portant un enregistrement, veillez à ce que l'étiquette soit tournée vers le haut.
  - Dans le cas d'un CD-R ou d'un CD-RW, la face sur laquelle s'effectue la gravure doit être tournée vers le bas.
- 4 Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** (ou bien la touche **OPEN/CLOSE** de la télécommande) pour fermer le tiroir.
- 5 Choisissez la fonction.
  - Pour enregistrer, reportez-vous aux pages 12 à 20.
  - Pour écouter le disque, reportez-vous à la page 23 à 27.

### Dans le cas d'un disque de 8 cm

Utilisez l'alvéole central. Ne posez pas un disque de 12 cm sur un disque de 8 cm.

### Remarque

- Vous pouvez également fermer le tiroir en appuyant légèrement sur sa face avant. La lecture commence automatiquement si le tiroir est fermé à l'aide de la touche **▷/⏏** de la face avant, ou de la touche **PLAY ▷**, d'une touche numérotée ou de la touche **RANDOM** du boîtier de télécommande. Toutefois, dans ce cas, le nombre total de pages ou la durée totale du disque ne sont pas affichés.

### Après la mise en place d'un disque

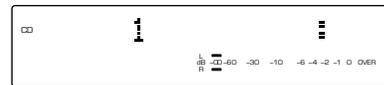
Après la mise en place d'un disque, l'appareil procède à un certain nombre d'opérations pour déterminer le type du disque et son contenu. Pendant ce temps, la mention "Reading" s'affiche sur la face avant. Cette opération requiert environ 10 secondes, quel que soit le type du disque.



Après la mise en place d'un CD-R, d'un CD-RW l'étalonnage optimal de la puissance (OPC, Optimum Power Calibration) est habituellement également réalisé. Cette opération consiste à optimiser la puissance du faisceau laser en fonction de la réflectivité de la surface du disque. Pendant ce temps, la mention "OPC Adjust" s'affiche sur la face avant. Cette opération exige environ 15 secondes. L'enregistrement est impossible aussi longtemps que ces deux opérations n'ont pas été effectuées.



Après l'examen du disque et les réglages internes éventuels, l'une des situations suivantes se présente et le fonctionnement normal de l'appareil est alors possible. Vous avez mis en place un CD portant un enregistrement audio.



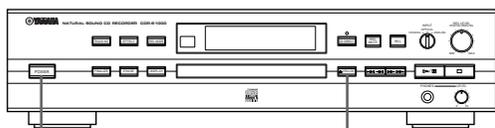
Vous avez mis en place un CD-R, ou un CD-RW, vierge.



## Retrait du disque et mise hors tension

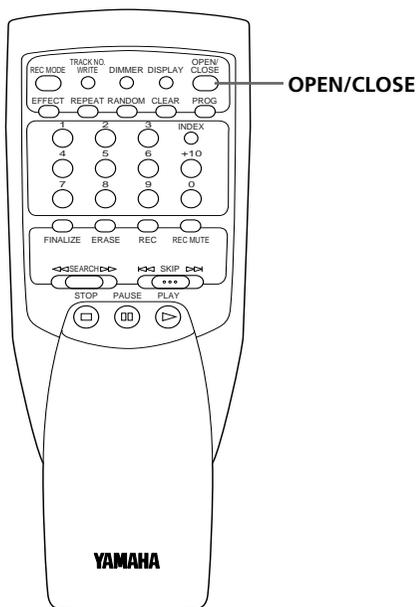
### Important

Ne mettez pas l'appareil hors tension tandis que s'effectue la finalisation d'un CD-R ou CD-RW (après enregistrement). En effet, la mise hors tension peut conduire à la perte des données enregistrées et à l'impossibilité d'enregistrer d'autres données. Pour de plus amples détails concernant la finalisation, reportez-vous à la page 20.



POWER

OPEN/CLOSE



OPEN/CLOSE

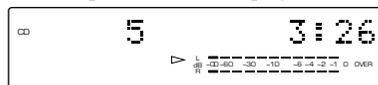
- 1 Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** (ou bien la touche **OPEN/CLOSE** de la télécommande) pour ouvrir le tiroir puis retirez le disque.
  - Si la lecture du disque est en cours, elle cesse et le tiroir s'ouvre.
- 2 Appuyez une nouvelle fois sur la touche **OPEN/CLOSE** (ou bien la touche **OPEN/CLOSE** de la télécommande) pour fermer le tiroir.
- 3 Appuyez sur la touche **POWER**, sur la face avant de l'appareil, pour le mettre hors tension.

## Choix de l'indication de temps affichée

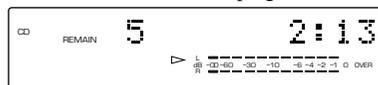
La touche **DISPLAY** vous permet de choisir l'indication de temps affichée. Chaque pression sur la touche **DISPLAY** change, comme suit, l'indication affichée.

### Pendant la lecture du disque

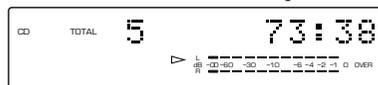
Temps écoulé depuis le début de la plage en cours de lecture



Temps restant avant la fin de la plage en cours de lecture



Durée totale du disque



Temps restant avant la fin du disque

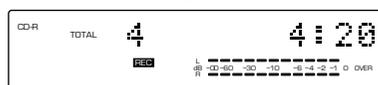


### Pendant l'enregistrement sur le disque

Temps écoulé depuis le début de la plage en cours d'enregistrement



Durée totale d'enregistrement sur le disque



Temps d'enregistrement encore disponible sur le disque



## Modes possibles d'enregistrement

Ce graveur possède plusieurs modes de fonctionnement qui permettent de réaliser des enregistrements à partir d'un grand nombre de sources (analogues ou numériques).

- Les sous-codes qui peuvent être présents dans le signal de la source et concernent les textes d'un CD TEXT, les index, etc., ne sont pas enregistrés par cet appareil.

### Avant l'enregistrement

- Réglez l'amplificateur ou le récepteur en fonction de la source à enregistrer.
- Assurez-vous que le sélecteur **INPUT**, sur la face avant, soit convenable placé, compte tenu de la source dont le signal doit être enregistré; reportez-vous à la page 7.

## Modes d'enregistrement

La copie synchronisée est conseillée chaque fois que la source est numérique, autrement dit quand il s'agit d'un lecteur de CD ou d'une platine MD, etc.

La copie manuelle est conseillée dans le cas d'une source analogique.

### Copie synchronisée d'une plage musicale

Après enregistrement d'une plage musicale, l'appareil passe en pause d'enregistrement. Ce mode est pratique lorsque vous désirez composer un disque à partir de différentes sources. Pour la méthode, reportez-vous à la page 13.

### Copie synchronisée de toutes les plages musicales

L'enregistrement commence en même temps que la lecture et cesse avec la fin de la dernière plage. Ce mode est pratique pour copier un disque, une cassette DAT, un minidisque, un microsillon, etc. Pour la méthode, reportez-vous à la page 14.

### Copie synchronisée et automatique

Le disque est finalisé lorsque toutes les plages musicales ont été copiées. Pour la méthode, reportez-vous à la page 15.

### Copie manuelle

Ce mode est utilisé lorsque la commande manuelle de l'enregistrement est requise ou préférée. La commande et l'arrêt de l'enregistrement sont des opérations manuelles. Pour la méthode, reportez-vous à la page 16.

#### IMPORTANT

- Ne mettez pas l'appareil hors tension tandis que s'effectue l'enregistrement. En effet, la mise hors tension peut conduire à la perte des données enregistrées et à l'impossibilité d'utiliser le disque.
- Si une coupure de courant se produit ou si le cordon d'alimentation est débranché de la prise murale pendant l'enregistrement d'un CD-RW, tout signal enregistré avant que l'information ne soit écrite dans la zone de mémoire (PMA) est alors perdu et laissé non enregistré. Lors de l'utilisation d'un CD-R, le disque ne pourra plus être utilisé.
- Pendant l'enregistrement, veillez à ce que l'appareil ne soit soumis ni à des chocs ni à des vibrations qui peuvent provoquer des sauts de la tête de gravure dont les conséquences se retrouveront sur l'enregistrement.

### Dans les cas suivants, l'enregistrement est impossible

- Le témoin CD est éclairé, ce qui veut dire que le disque placé dans l'appareil est un CD ou un CD-R finalisé.
- Les témoins CD-RW et TOC sont éclairés, ce qui veut dire que le disque placé dans l'appareil est un CD-RW finalisé.
- Il n'existe aucun espace disponible sur le disque et la mention "Disc Full" est affichée.
- 99 plages musicales ont déjà été enregistrées sur le disque et la mention "Track Full" est affichée. Un CD ne peut pas porter plus de 99 plages musicales.
- Le CD-R, ou le CD-RW, placé dans le graveur n'est pas prévu pour l'enregistrement de signaux audio et la mention "Not Audio" s'affiche.

### Remarques

- Si un appareil source connecté aux prises DIGITAL IN de cet appareil est enregistré par un autre appareil d'enregistrement connecté aux prises DIGITAL OUT de cet appareil, la fonction d'enregistrement risque de ne pas fonctionner correctement.
- Selon l'appareil source, l'enregistrement peut ne pas être toujours possible lors de l'utilisation des prises d'entrée numériques de cet appareil.

## Lors de l'enregistrement sur un disque partiellement enregistré

Si un certain temps d'enregistrement est encore disponible sur le CD-R, ou le CD-RW, avant finalisation, l'un quelconque des modes d'enregistrement peut être employé. L'enregistrement commence automatiquement à la fin de la dernière plage que porte le disque.

## Pour qu'un CD-R puisse être lu sur un lecteur ordinaire de CD – Finalisation

Lorsque l'enregistrement sur le CD-R est terminé, il faut le finaliser pour que le disque soit compatible avec les lecteurs ordinaires de CD. Aussi longtemps que cette opération n'est pas réalisée, le CD-R ne peut pas être lu par un lecteur ordinaire de CD.

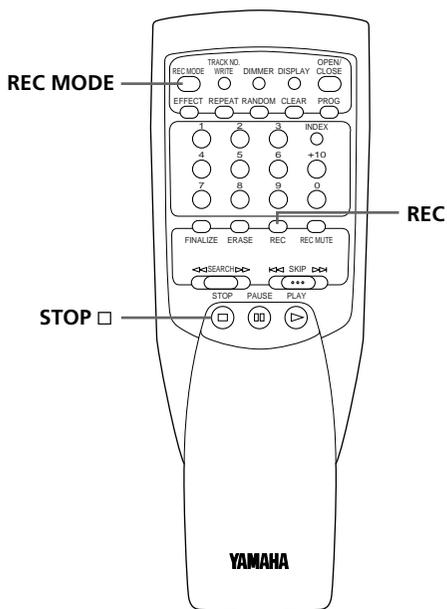
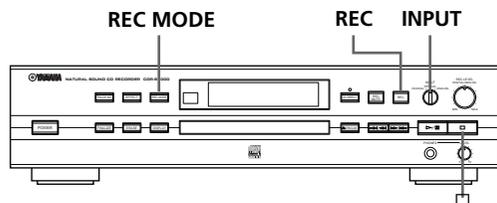
- Dans le cas de la copie synchronisée automatique, la finalisation est automatiquement réalisée à la suite de l'enregistrement.

### Remarques sur l'enregistrement synchronisé

- La copie synchronisée d'un Video CD (partie audio uniquement) peut ne pas donner entière satisfaction selon la nature de l'appareil utilisé pour la lecture du Video CD.
- Selon le fonctionnement du lecteur de DVD, c'est l'appareil qui peut ne pas arrêter l'enregistrement synchronisé même après 20 secondes de silence continu. Dans ce cas, appuyez sur  (**STOP**  sur la télécommande) pour arrêter cet appareil.
- Les signaux de niveau extrêmement bas ne seront pas reconnus pendant l'enregistrement du signal d'entrée analogique et seront traités comme des silences. Faites attention aux signaux de bas niveau pendant l'enregistrement synchronisé.
- Bien qu'il faille moins de 100 msec pour détecter les signaux d'entrée en mode d'enregistrement, cet appareil peut ne pas enregistrer le début d'un signal d'entrée avec certains disques. Dans ce cas, choisissez le mode d'enregistrement synchronisé après avoir démarré en mode d'enregistrement manuel.

## Copie synchronisée d'une seule plage musicale

Ce mode d'enregistrement est commode pour compiler des plages musicales indépendantes provenant de sources diverses. Un marqueur de plage est automatiquement placé au début de chaque plage.

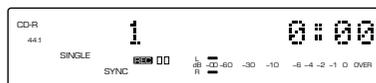


- 1 Introduisez un CD-R, ou CD-RW, contenant de la place pour l'enregistrement.
  - Pour assurer un enregistrement correct, vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace sur le disque.
- 2 Appuyez sur la touche **REC**.
  - L'appareil passe en pause d'enregistrement.



- 3 Placez le sélecteur **INPUT**, situé sur la face avant, sur la position correspondant à l'entrée utilisée.

- 4 Réglez le niveau d'enregistrement de la manière indiquée à la page 17.
  - Le niveau d'enregistrement des sources, analogiques ou numériques, peut être réglé.
  - Pour régler le niveau d'enregistrement, commandez le fonctionnement de la source. Lorsque le niveau est réglé, arrêtez la source.
  - Le niveau d'enregistrement ne peut pas être modifié dans le cas où la fonction CD DIRECT est utilisée.
- 5 Assurez-vous que la source est en pause ou à l'arrêt car l'enregistrement synchronisé ne peut pas avoir lieu si la source est en fonctionnement.
  - Assurez-vous que la plage convenable a été choisie avant de procéder à l'opération suivante.
- 6 Appuyez une fois sur la touche **REC MODE**.
  - Les témoins **SINGLE** et **SYNC** s'éclairent.

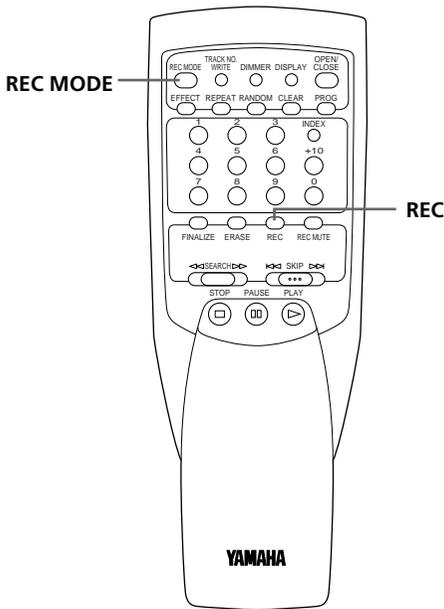
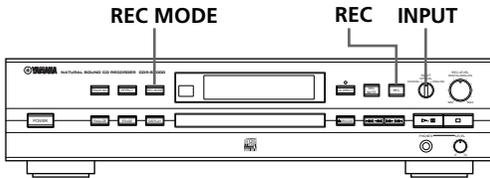


- 7 Commandez le fonctionnement de la source.
  - L'enregistrement commence automatiquement quand l'appareil détecte un signal audio.
  - Lorsque la fin de la plage musicale est atteinte, la mention "Standby" clignote tandis que des informations sont écrites dans la zone de mémoire (PMA, Program Memory Area) et que l'appareil passe en attente d'enregistrement.
- 8 Pour enregistrer une autre plage musicale, répétez les opérations 5, 6 et 7.
- 9 A la fin de l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP** (sur le boîtier de télécommande) pour abandonner l'enregistrement et placer l'appareil à l'arrêt.

**Cela fait, procédez à la finalisation du disque selon la méthode de la page 20.**

# Copie synchronisée de toutes les plages musicales

Ce mode d'enregistrement est commode pour disposer de la totalité du contenu d'un CD ou d'un MD, d'une cassette ou d'un microsillon. Des marqueurs de plage sont automatiquement inscrits aux endroits convenables.

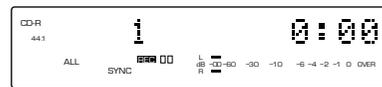


- 1 Introduisez un CD-R, ou CD-RW, contenant de la place pour l'enregistrement.
  - Pour assurer un enregistrement correct, vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace sur le disque.
- 2 Appuyez sur la touche **REC**.
  - L'appareil passe en pause d'enregistrement.



- 3 Placez le sélecteur **INPUT**, situé sur la face avant, sur la position correspondant à l'entrée utilisée.

- 4 Réglez le niveau d'enregistrement de la manière indiquée à la page 17.
  - Le niveau d'enregistrement des sources, analogiques ou numériques, peut être réglé.
  - Pour régler le niveau d'enregistrement, commandez le fonctionnement de la source. Lorsque le niveau est réglé, arrêtez la source.
  - Le niveau d'enregistrement ne peut pas être modifié dans le cas où la fonction CD DIRECT est utilisée.
- 5 Assurez-vous que la source est en pause ou à l'arrêt car l'enregistrement synchronisé ne peut pas avoir lieu si la source est en fonctionnement.
- 6 Appuyez deux fois sur la touche **REC MODE**.
  - Les témoins ALL et SYNC s'éclairent.

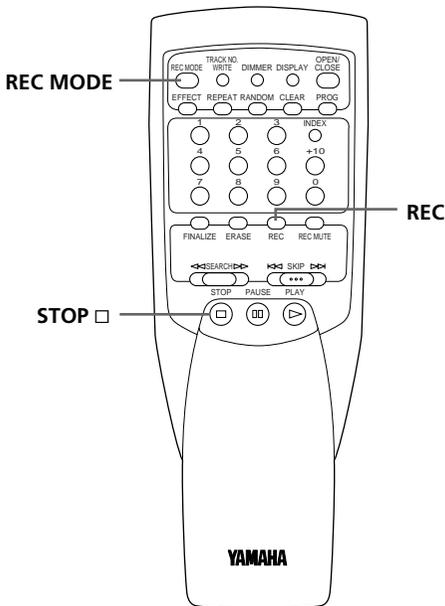
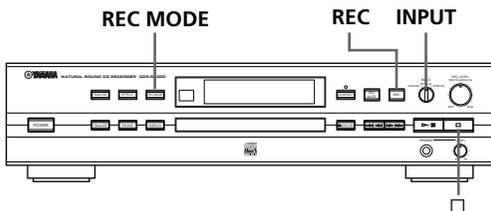


- 7 Commandez le fonctionnement de la source.
  - L'enregistrement commence automatiquement quand l'appareil détecte un signal audio.
  - Lors d'un enregistrement numérique, un marqueur de plage musicale est inscrit chaque fois qu'une nouvelle plage débute sur l'appareil source.
  - En fonction de l'appareil source, une nouvelle marque de plage ne peut pas être toujours placée correctement. Si cela se produit, utilisez la fonction de marquage de plage manuel.
  - Dans le cas d'un enregistrement analogique, les silences sont interprétés comme des séparateurs de plages musicales et un nouveau marqueur de plage est automatiquement inscrit quand le signal audio est à nouveau détecté. Le silence devrait avoir une durée d'au moins 4 secondes. Le marquage automatique des plages musicales peut ne pas fonctionner convenablement si la source produit beaucoup de bruit ou de signaux à bas niveaux. Dans ce cas, nous vous conseillons d'effectuer un enregistrement manuel de la manière décrite à la page 16.
  - Après l'enregistrement de 20 secondes de silence, l'enregistrement cesse et la mention "Wait" clignote tandis que des informations sont écrites dans la zone de mémoire (PMA, Program Memory Area). Lorsque cette opération est terminée, l'appareil passe à l'arrêt.
  - Si vous effectuez une copie après avoir composé un programme de lecture sur l'appareil source, veillez à ce que les silences entre plages musicales soient au moins égaux à 10 secondes.

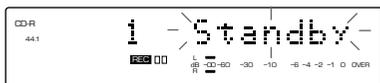
Cela fait, procédez à la finalisation du disque selon la méthode de la page 20.

## Copie synchronisée suivie de finalisation

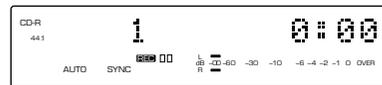
Le mode synchronisé automatique termine l'enregistrement de toutes les plages par la finalisation du disque (décrite à la page précédente). La finalisation est la dernière étape de l'enregistrement sur un CD-R qui permet de le rendre utilisable sur un lecteur ordinaire de CD. (Les CD-RW ne peuvent être lus que par des lecteurs compatibles CD-RW, même après finalisation.) Pour de plus amples détails concernant la finalisation, reportez-vous à la page 20.



- 1 Introduisez un CD-R, ou CD-RW, contenant de la place pour l'enregistrement.
  - Pour assurer un enregistrement correct, vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace sur le disque.
- 2 Appuyez sur la touche **REC**.
  - L'appareil passe en pause d'enregistrement.



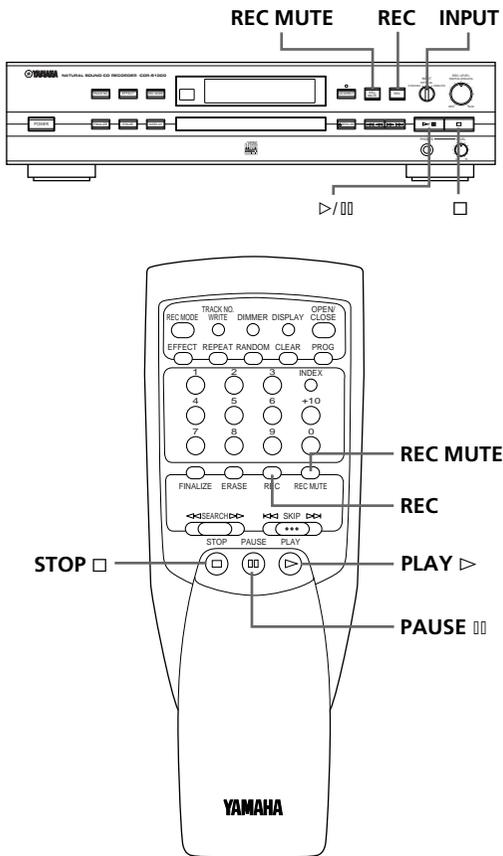
- 3 Placez le sélecteur **INPUT**, situé sur la face avant, sur la position correspondant à l'entrée utilisée.
- 4 Réglez le niveau d'enregistrement de la manière indiquée à la page 17.
  - Le niveau d'enregistrement des sources, analogiques ou numériques, peut être réglé.
  - Pour régler le niveau d'enregistrement, commandez le fonctionnement de la source. Lorsque le niveau est réglé, arrêtez la source.
  - Le niveau d'enregistrement ne peut pas être modifié dans le cas où la fonction CD DIRECT est utilisée.
- 5 Assurez-vous que la source est en pause ou à l'arrêt car l'enregistrement synchronisé ne peut pas avoir lieu si la source est en fonctionnement.
- 6 Appuyez trois fois sur la touche **REC MODE**.
  - Les témoins **AUTO** et **SYNC** s'éclairent.



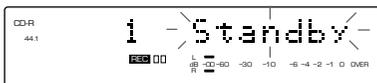
- 7 Commandez le fonctionnement de la source.
  - L'enregistrement commence automatiquement quand l'appareil détecte un signal audio.
- 8 Après l'enregistrement de 20 secondes de silence, l'enregistrement cesse et la mention "Wait" clignote tandis que des informations sont écrites dans la zone de mémoire (PMA, Program Memory Area). Lorsque cette opération est terminée, la finalisation commence d'elle-même.
  - En mode synchronisé automatique, l'opération de finalisation qui suit la fin de l'enregistrement peut être annulée en appuyant sur **STOP** sur le boîtier de télécommande pendant les 20 secondes de silence qui prennent place à la fin de l'enregistrement. En ce cas, toutefois, l'opération de finalisation doit être réalisée ultérieurement de la manière décrite à la page 20.
  - Si vous effectuez une copie après avoir composé un programme de lecture sur l'appareil source, veillez à ce que les silences entre plages musicales soient au moins égaux à 10 secondes.
  - Les touches de fonctionnement sont sans effet dès que l'opération de finalisation a commencé.
  - Ne mettez pas l'appareil hors tension pendant la finalisation.
  - Le fonctionnement de l'appareil cesse automatiquement, sans que la finalisation ait lieu si le temps d'enregistrement encore disponible est nul ou si 99 plages musicales ont déjà été enregistrées.

## Copie manuelle

Ce mode est utilisé lorsque la commande manuelle de l'enregistrement est requise ou préférée. (Sachez que la copie synchronisée (une seule plage ou toutes les plages) est conseillée chaque fois que la source est numérique, autrement dit quand il s'agit d'un lecteur de CD ou d'une platine MD, etc.)



- 1 Introduisez un CD-R, ou CD-RW, contenant de la place pour l'enregistrement.
  - Pour assurer un enregistrement correct, vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace sur le disque.
- 2 Appuyez sur la touche **REC**.
  - L'appareil passe en pause d'enregistrement.



- 3 Placez le sélecteur **INPUT**, situé sur la face avant, sur la position correspondant à l'entrée utilisée.

- 4 Réglez le niveau d'enregistrement comme il est dit à la page suivante.
  - Le niveau d'enregistrement des sources, analogiques ou numériques, peut être réglé.
  - Pour régler le niveau d'enregistrement, commandez le fonctionnement de la source. Lorsque le niveau est réglé, arrêtez la source.
  - Le niveau d'enregistrement ne peut pas être modifié dans le cas où la fonction CD DIRECT est utilisée.
- 5 Appuyez sur la touche **>/||** (**PAUSE** || ou **PLAY** >) sur le boîtier de télécommande) pour commander l'enregistrement.
- 6 Commandez le fonctionnement de la source.
- 7 Lorsque l'enregistrement est terminé, appuyez sur la touche **□** (**STOP** □ sur le boîtier de télécommande) pour arrêter l'enregistrement.
  - La mention "Wait" clignote tandis que des informations sont écrites dans la zone de mémoire (PMA, Program Memory Area).

### Pour marquer une pause pendant l'enregistrement

Appuyez sur la touche **>/||** (**PAUSE** || sur le boîtier de télécommande) pour commander une pause d'enregistrement. La mention "Standby" clignote tandis que des informations sont écrites dans la zone de mémoire (PMA, Program Memory Area). Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur la touche **>/||** (**PAUSE** || ou **PLAY** > sur le boîtier de télécommande).

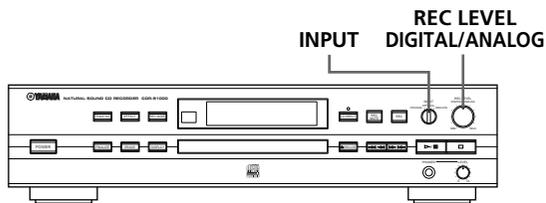
### Pour enregistrer un silence à la fin d'une plage musicale

Appuyez sur la touche **REC MUTE**. Un silence de 4 secondes est enregistré puis l'appareil passe automatiquement en attente d'enregistrement.

- Le témoin REC clignote pendant l'enregistrement du silence.
- Vous pouvez créer un silence de plus de 4 secondes en maintenant la pression d'un doigt sur la touche **REC MUTE**. L'appareil passe en attente d'enregistrement quand vous relâchez la pression sur la touche.
- La touche **REC MUTE** est sans effet si l'attente d'enregistrement a été commandée alors que l'appareil était à l'arrêt.

Cela fait, procédez à la finalisation du disque selon la méthode de la page 20.

## Réglage du niveau d'enregistrement



### Réglage du niveau d'enregistrement numérique

Assez souvent, le niveau des sources audionumériques est le même mais il arrive toutefois que l'on note des différences importantes entre les sources audionumériques et même d'un enregistrement à l'autre. Pour maintenir un niveau d'enregistrement convenable sur le CD, il est possible de changer le niveau du signal numérique appliqué à l'entrée.

- Sachez que le niveau d'enregistrement ne peut pas être modifié dans le cas où la fonction CD DIRECT est utilisée; le témoin CD DIRECT est alors éclairé.

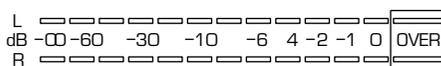
Placez le sélecteur **INPUT**, situé sur la face avant, sur la position correspondant à l'entrée numérique utilisée (**OPTICAL** ou **COAXIAL**). Pour régler le niveau d'enregistrement du signal numérique, commandez le fonctionnement de la source numérique alors que l'appareil est en mode d'enregistrement ou en attente d'enregistrement, puis agissez sur la commande **REC LEVEL DIGITAL/ANALOG** pour régler ce niveau à la valeur appropriée. Le niveau du signal numérique peut varier sur une plage qui s'étend de +12 dB à -12 dB de part et d'autre de la position centrale correspondant à 0 dB, c'est-à-dire au niveau du signal numérique appliqué à l'entrée.

#### Remarques

- Bien que certaines sources donnent des enregistrements acceptables même si le niveau crête est faible, une valeur trop basse de ce niveau entraîne le plus souvent une dégradation de la qualité de l'enregistrement.
- En appuyant sur la touche **CD DIRECT** (le témoin CD DIRECT s'éclaire), le niveau d'enregistrement devient automatiquement celui du CD faisant l'objet de la copie; à ce moment-là, la commande **REC LEVEL DIGITAL/ANALOG** est sans effet.

### Réglage du niveau analogique d'enregistrement

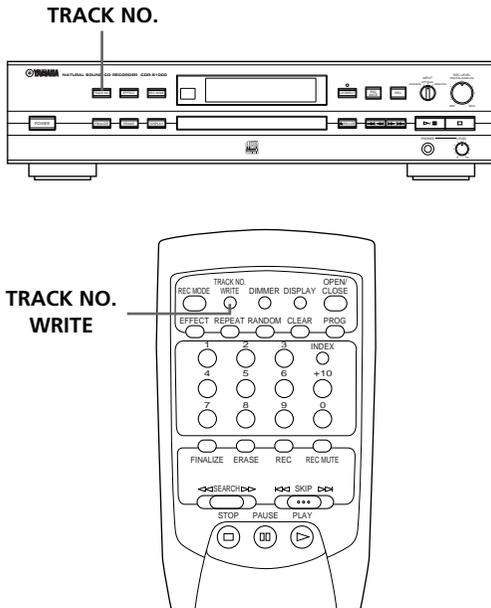
Pour choisir le signal analogique, placez le sélecteur **INPUT** sur la position **ANALOG**. Pendant l'enregistrement, ou l'attente d'enregistrement, agissez sur la commande **REC LEVEL DIGITAL/ANALOG** pour régler le niveau du signal analogique. Pour obtenir les meilleurs résultats, jouez le passage le plus fort et observez l'indicateur de niveau. Réglez la commande **REC LEVEL DIGITAL/ANALOG** de manière que le passage le plus fort provoque le clignotement des témoins 0 dB. Veillez à ce que les témoins OVER ne s'éclairent pas, faute de quoi le signal enregistré serait déformé.



Ne doit pas s'éclairer

## Marquage manuel des plages musicales

A tout moment au cours de l'enregistrement, vous avez la faculté d'inscrire un marqueur de début de plage musicale.



Pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche **TRACK NO. (TRACK NO. WRITE sur le boîtier de télécommande)**.

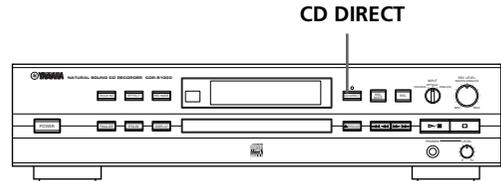
- Un nouveau marqueur de plage est inscrit sur le disque au moment où vous appuyez sur la touche **TRACK NO. (TRACK NO. WRITE sur le boîtier de télécommande)**.
- Sachez que les plages musicales ne peuvent pas être de durée inférieure à 4 secondes et que le disque ne peut pas contenir plus de 99 plages musicales. Quand bien même il resterait un espace d'enregistrement disponible sur le disque, tout nouvel enregistrement serait impossible si 99 plages musicales sont déjà créées.

### Remarques

- Lors de la copie numérique d'un enregistrement sur cassette DAT, assurez-vous que l'enregistrement sur le CD-R ne commence pas avant d'arrêter la platine DAT au début de la plage musicale (identification de début, etc.).
- Le marquage manuel des plages musicales est conseillé dans les cas suivants:
  - \* La source analogique contient une ou plusieurs sections dont le niveau est trop bas pour être convenablement détecté.
  - \* La source est un récepteur d'émission par satellite.
- Le marquage manuel des plages musicales est possible même pendant un enregistrement synchronisé.

## Copie directe d'un CD

La fréquence d'échantillonnage des CD étant de 44,1 kHz, cet appareil est conçu pour travailler directement à partir de cette fréquence et éviter, lorsque cela est possible, tout traitement numérique inutile tel que la conversion de cette fréquence.



- 1 Appuyez sur la touche **CD DIRECT** alors que l'appareil est en attente d'enregistrement.
  - Lorsque la fonction CD DIRECT est en service, le témoin CD DIRECT est éclairé.



- 2 Utilisez une des méthodes d'enregistrement décrites aux pages 13 à 16.
  - Une quelconque des méthodes d'enregistrement peut être utilisée.
  - Lorsque le témoin CD DIRECT est éclairé, le niveau d'enregistrement ne peut pas être modifié. Par ailleurs, aucune compression de la dynamique ne peut être appliquée à l'enregistrement.

### Pour mettre hors service la fonction CD DIRECT

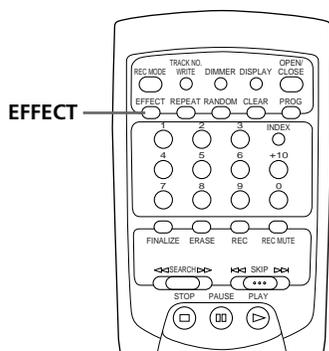
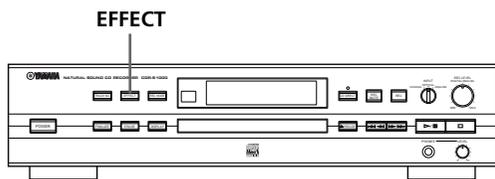
Appuyez sur la touche **CD DIRECT**.

### Remarque

- En raison d'écarts entre les enregistrements, la fonction CD DIRECT peut être indisponible dans le cas de certains CD. En ce cas, une pression sur la touche **CD DIRECT** provoque le clignotement du témoin CD DIRECT pendant 3 secondes puis son extinction.

## Compression de la dynamique d'un enregistrement

Vous pouvez prendre plaisir à écouter un CD dans une voiture mais souvent les sons se perdent dans les bruits du moteur ou de la circulation. Cet appareil dispose d'une fonction de compression de la dynamique qui augmente le niveau des signaux faibles et diminue celui des signaux forts pour que la musique soit plus agréable à écouter dans une voiture, ou un environnement similaire.

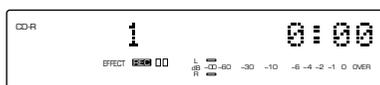


### Remarque

- Aucune compression de la dynamique ne peut être appliquée à l'enregistrement lorsque la fonction CD DIRECT est en service.

- 1 L'appareil étant en mode d'enregistrement ou en attente d'enregistrement, appuyez sur la touche **EFFECT**.

- Le témoin EFFECT s'éclaire.

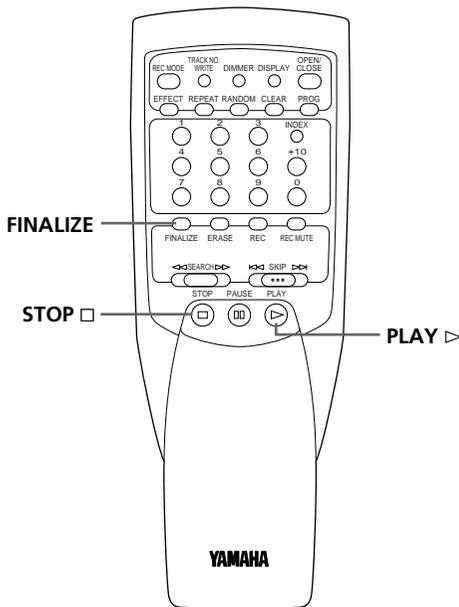
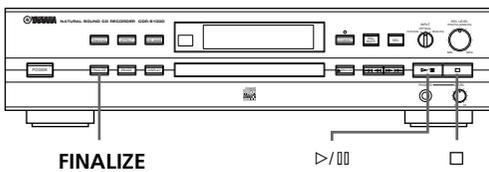


- 2 Utilisez une des méthodes d'enregistrement décrites aux pages 13 à 16.
  - Une quelconque des méthodes d'enregistrement peut être utilisée.
  - L'effet de la compression de dynamique est audible pendant l'enregistrement.
- 3 Appuyez une nouvelle fois sur la touche **EFFECT** pour annuler l'effet.
  - Le témoin EFFECT s'éteint.
  - La compression de la dynamique est automatiquement annulée au moment où s'arrête l'enregistrement.

## Finalisation

Finalisation est l'opération qui termine les enregistrements et permet à un CD-R d'être lu par un lecteur ordinaire de CD. (Les CD-RW ne peuvent être lus que par des lecteurs compatibles CD-RW, même après finalisation; ils ne peuvent jamais être lus par un lecteur ordinaire de CD.)

- Sachez qu'après finalisation, aucune nouvel enregistrement sur le disque n'est possible. Assurez-vous donc que le disque contient bien ce que vous souhaitez avant de provoquer la finalisation.
- La mise hors tension de l'appareil pendant la finalisation peut conduire à la perte des données enregistrées et à l'impossibilité d'utiliser le disque.



## Pour finaliser un CD-R ou un CD-RW

- 1 Introduisez un disque CD-R, ou CD-RW, enregistré (mais non finalisé).
  - Avant de mettre en place le disque, assurez-vous qu'il est dépourvu de rayures, de poussières, d'empreintes digitales, etc. Le cas échéant, nettoyez le disque de la manière décrite à la page 29.
- 2 Appuyez sur la touche **FINALIZE**.



- Pour annuler la finalisation, appuyez sur la touche  (**STOP**  sur le boîtier de télécommande).
- 3 Appuyez sur la touche ▷/||| (**PLAY** ▷ sur le boîtier de télécommande) pour commander la finalisation.
    - Le temps restant avant la fin de la finalisation s'affiche. En principe, cette opération requiert de l'ordre de 2 minutes.
    - Lorsque la finalisation d'un CD-R est terminée, le témoin CD-R s'éteint et le témoin CD s'éclaire tandis que l'appareil passe à l'arrêt.
    - Lorsque la finalisation d'un CD-R est terminée, le témoin TOC s'éclaire et l'appareil passe à l'arrêt.

### Remarques sur la finalisation

- Après le commencement de la finalisation, aucune autre opération n'est possible tant que celle-ci n'est pas terminée.
- Si le disque est rayé, la finalisation peut être impossible.
- Ne mettez pas l'appareil hors tension pendant la finalisation.

## Effacement des plages musicales ou du contenu du disque (CD-RW uniquement)

Le contenu d'un CD-RW peut être effacé et un nouvel enregistrement remplacer un ancien. Différents effacements sont possibles, qui sont envisagés ci-dessous.

### Effacement de la dernière plage

Seule la dernière plage est effacée. Cette opération n'est pas possible si le CD-RW a été finalisé, ou encore si une seule plage a été enregistrée sur le disque.

### Effacement de toutes les plages

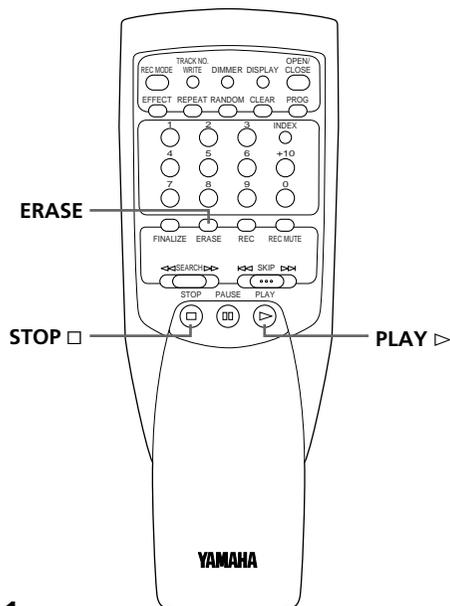
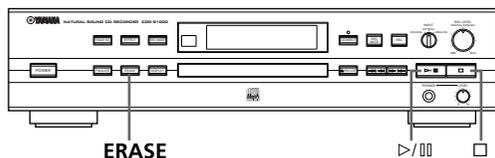
Toutes les plages enregistrées sur le disque sont effacées. Cette opération n'est pas possible si le CD-RW a été finalisé.

### Effacement de la table des matières (TOC)

L'effacement de la table des matières n'est possible que si le CD-RW a été finalisé. Après l'effacement de la table des matières, les effets de la finalisation sont annulés et un nouvel enregistrement peut avoir lieu.

### Effacement du contenu du disque

Cette opération efface toutes les données que porte le disque. Habituellement, cette opération n'est pas nécessaire; elle peut être requise pour récupérer un disque dont la finalisation a été interrompue, etc.



## Pour choisir le mode d'effacement

Chaque pression sur la touche **ERASE**, modifie comme suit le mode adopté.

CD-RW qui n'ont pas été finalisés:

Pas d'effacement → Effacement de la dernière plage → Effacement de toutes les plages

CD-RW qui ont été finalisés:

Pas d'effacement → Effacement de la table des matières

Tous les CD-RW:

Appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche **ERASE** pour obtenir l'effacement du contenu du disque.

### Remarque

- Si le CD-RW ne contient qu'une seule plage et n'a pas été finalisé, seul l'effacement de toutes les plages est possible.

### IMPORTANT

- Ne mettez pas l'appareil hors tension pendant l'effacement car cela peut entraîner une anomalie de fonctionnement, voire l'impossibilité d'utiliser le disque ultérieurement.
- Si le message "Check Disc" s'affiche pendant l'effacement et si cette opération cesse, il se peut que cela provienne d'un endommagement du disque. En ce cas, inspectez le disque et tentez une nouvelle fois l'effacement.

## Effacement de la dernière plage

- 1 Mettez en place un CD-RW qui contient des enregistrements.
  - Cette opération n'est pas possible si le CD-RW a été finalisé.
- 2 Appuyez sur la touche **ERASE**.
  - La mention "Erase LAST?" s'affiche.
  - Pour abandonner l'effacement, appuyez sur la touche □ (**STOP** □ sur le boîtier de télécommande).
- 3 Appuyez sur la touche ▷/⏪ (**PLAY** ▷ sur le boîtier de télécommande) pour commander l'effacement de la dernière plage.
  - Cette opération exige plusieurs secondes.
  - La mention "Erase" et le temps restant avant la fin de l'effacement s'affichent tout au long de cette opération.
- 4 L'appareil s'arrête lorsque la dernière plage est effacée.

## Effacement de toutes les plages musicales

- 1 Mettez en place un CD-RW qui contient des enregistrements.
  - Cette opération n'est pas possible si le CD-RW a été finalisé.
- 2 Appuyez sur la touche **ERASE** jusqu'à ce que la mention "Erase ALL?" s'affiche.
  - Pour abandonner l'effacement, appuyez sur la touche  (**STOP**  sur le boîtier de télécommande).
- 3 Appuyez sur la touche  $\triangleright/\square$  (**PLAY**  $\triangleright$  sur le boîtier de télécommande) pour commander l'effacement de toutes les plages musicales.
  - Cette opération exige plusieurs secondes, voire plusieurs minutes (3 minutes); cela dépend de la quantité d'informations que porte le disque.
  - La mention "Erase" et le temps restant avant la fin de l'effacement s'affichent tout au long de cette opération.
- 4 L'appareil s'arrête lorsque toutes les plages sont effacées.

## Effacement de la table des matières

- 1 Mettez en place un CD-RW qui a été finalisé.
- 2 Appuyez sur la touche **ERASE**.
  - La mention "Erase TOC?" s'affiche.
  - Pour abandonner l'effacement, appuyez sur la touche  (**STOP**  sur le boîtier de télécommande).
- 3 Appuyez sur la touche  $\triangleright/\square$  (**PLAY**  $\triangleright$  sur le boîtier de télécommande) pour commander l'effacement de la table des matières.
  - Cette opération exige environ une minute.
  - La mention "Erase" et le temps restant avant la fin de l'effacement s'affichent tout au long de cette opération.
- 4 L'appareil s'arrête lorsque la table des matières est effacée.

### Remarque

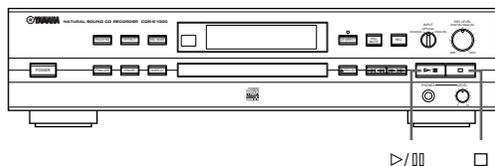
- Lorsque l'effacement de la table des matières est terminé, le témoin TOC s'éteint.

## Effacement du contenu du disque

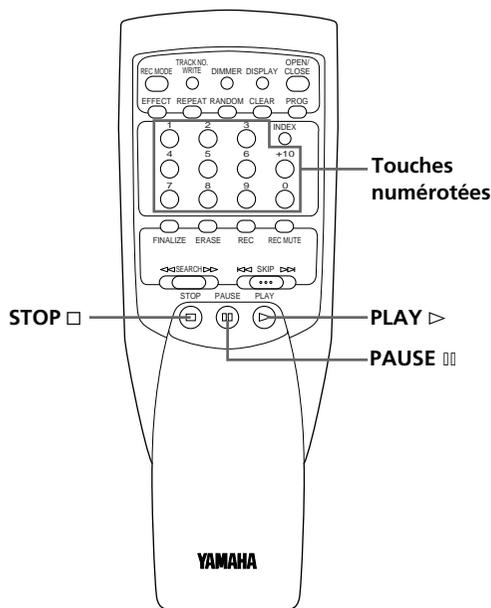
- 1 Mettez en place un CD-RW qui contient des enregistrements.
  - Cette opération est pas possible que le CD-RW ait été, ou non, finalisé.
- 2 Appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche **ERASE**.
  - La mention "Erase DISC?" s'affiche.
  - Pour abandonner l'effacement, appuyez sur la touche  (**STOP**  sur le boîtier de télécommande).
- 3 Appuyez sur la touche  $\triangleright/\square$  (**PLAY**  $\triangleright$  sur le boîtier de télécommande) pour commander l'effacement du contenu du disque.
  - Cette opération exige environ le quart de la durée totale du disque.
- 4 L'appareil s'arrête lorsque le contenu du disque est effacé.

## Ecoute d'un disque

Cet appareil est en mesure de lire les CD, CD-R et CD-RW.



▷/⏸ □



Touches numérotées

STOP □

PLAY ▷

PAUSE ⏸

### Pour marquer une pause

Pendant la lecture, appuyez sur la touche ▷/⏸ (**PAUSE** ⏸ sur le boîtier de télécommande). Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche ▷/⏸ (**PAUSE** ⏸ ou **PLAY** ▷ sur le boîtier de télécommande).

### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche □ (**STOP** □ sur le boîtier de télécommande).

### Pour lire une plage donnée du disque

Choisissez cette plage au moyen des touches numérotées du boîtier de télécommande. Le numéro de la plage s'affiche.

Exemple: Pour choisir la plage numéro 25

Appuyez deux fois sur la touche +10 puis immédiatement après sur la touche 5.

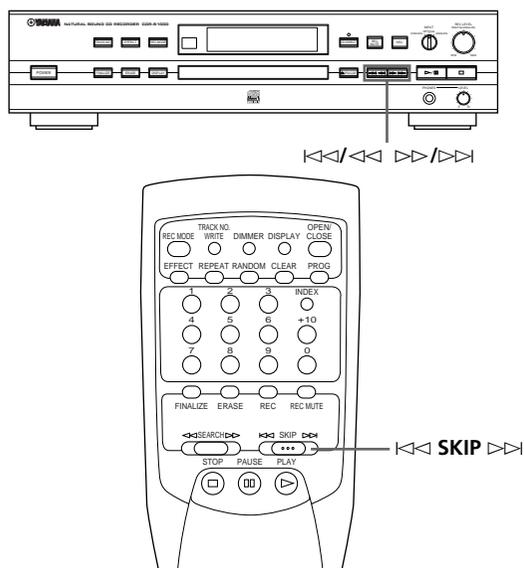
#### Remarque

- Si vous choisissez un numéro de plage plus élevé que le dernier numéro, l'appareil lit la dernière plage musicale.

### Pour lire un CD

- 1 Mettez l'appareil sous tension et introduisez un disque de la manière décrite à la page 10.
- 2 Appuyez sur la touche ▷/⏸ (**PLAY** ▷ sur le boîtier de télécommande).
  - La lecture commence à partir de la première plage.

## Recherche d'une plage



### Pour localiser le début d'une plage musicale qui suit

Pendant la lecture, appuyez sur la touche  $\gg/\gg$  (**SKIP**  $\gg$ ) sur le boîtier de télécommande). Des pressions successives sur la touche  $\gg/\gg$  (**SKIP**  $\gg$ ) sur le boîtier de télécommande), permettent de localiser les plages musicales qui suivent.

### Pour localiser le début de la plage musicale actuelle

Pendant la lecture, appuyez sur la touche  $\ll/\ll$  (**SKIP**  $\ll$ ) sur le boîtier de télécommande).

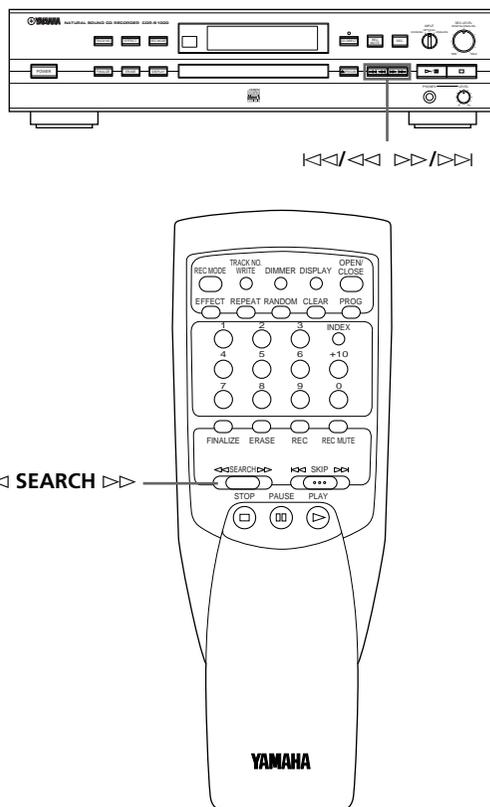
### Pour localiser de début d'une plage musicale qui précède

Pendant la lecture, appuyez sur la touche  $\ll/\ll$  (**SKIP**  $\ll$ ) sur le boîtier de télécommande). Des pressions successives sur la touche  $\ll/\ll$  (**SKIP**  $\ll$ ) sur le boîtier de télécommande), permettent de localiser les plages musicales qui précèdent.

#### Remarque

- Il est également possible d'utiliser les touches  $\gg/\gg$  ou  $\ll/\ll$  (**SKIP**  $\gg$ ) ou **SKIP**  $\ll$  sur le boîtier de télécommande) pour localiser un passage quand l'appareil est arrêté ou en pause. En ce cas, la lecture ne commence qu'au moment où vous appuyez sur la touche  $\triangleright/\square$  (**PLAY**  $\triangleright$ ) sur le boîtier de télécommande).

## Déplacement rapide du capteur



### Déplacement rapide vers la fin du disque

Pendant la lecture, maintenez la pression d'un doigt sur la touche  $\gg/\gg$  (**SEARCH**  $\gg$ ) sur le boîtier de télécommande). La lecture normale reprend quand la touche est relâchée.

### Déplacement rapide vers le début du disque

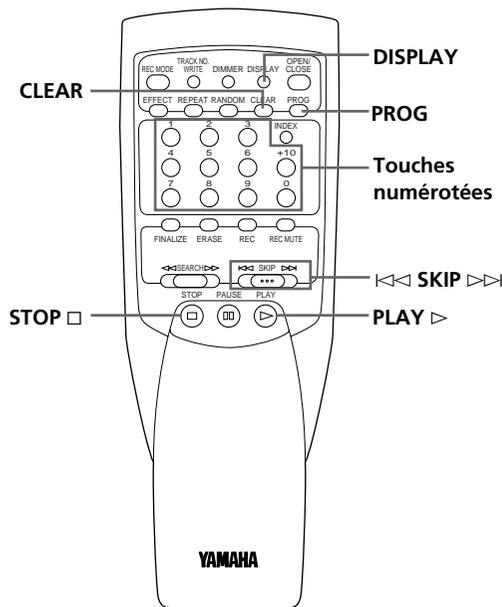
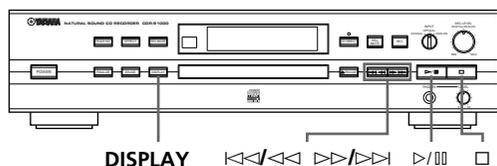
Pendant la lecture, maintenez la pression d'un doigt sur la touche  $\ll/\ll$  (**SEARCH**  $\ll$ ) sur le boîtier de télécommande). La lecture normale reprend quand la touche est relâchée.

#### Remarques

- Le son est coupé pendant l'examen rapide du disque dans un sens ou dans l'autre.
- L'examen rapide du disque peut aussi être réalisé pendant une pause.

## Programmation de la lecture

Vous pouvez n'écouter que les plages musicales préférées et dans l'ordre choisi.

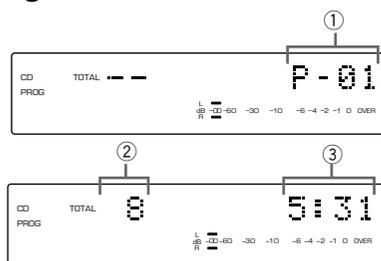


**1** Appuyez sur la touche **PROG** du boîtier de télécommande pour commencer la programmation.



- Le témoin **PROG** s'éclaire.
  - Si la mention "P-01" ne s'affiche pas après une pression sur la touche **PROG** du boîtier de télécommande, appuyez sur la touche **DISPLAY** autant de fois qu'il est nécessaire pour qu'elle s'affiche.
- 2** Utilisez les touches numérotées du boîtier de télécommande pour préciser les numéros des plages musicales à jouer, et leur ordre.
- 3** Lorsque la programmation est terminée, appuyez sur la touche **PLAY** sur le boîtier de télécommande pour commander la lecture programmée.

## Affichage des informations pendant la programmation



- ① Position, dans le programme, du numéro suivant de plage musicale.
- ② Numéro de la plage musicale programmée.
- ③ Durée totale actuelle du programme. Si la durée totale du programme dépasse 100 minutes, seuls les 2 derniers chiffres du total de minutes sont affichés.

### Remarques

- Le programme peut contenir 40 numéros de plage musicale.
- Si vous appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la programmation, le numéro de la position est remplacé par la durée totale du programme. Pour revenir aux indications initiales, appuyez une nouvelle fois sur la touche **DISPLAY**.
- Si, pendant la lecture programmée, vous appuyez sur une touche numérotée du boîtier de télécommande, la lecture programmée cesse et l'appareil localise le début de la plage musicale correspondante. Lorsque la fin de cette plage musicale est atteinte, le programme reprend là où il a été interrompu.
- Pour sauter une plage musicale du programme, utilisez les touches **SKIP** ou **SKIP** sur le boîtier de télécommande pendant la lecture programmée.
- Pour localiser les plages musicales, y compris celles qui ne font pas partie du programme, maintenez la pression d'un doigt sur la touche **SEARCH** ou **SEARCH** sur le boîtier de télécommande pendant la lecture programmée.

## Pour vérifier le contenu du programme

1. Pendant la lecture programmée, appuyez sur la touche **STOP** □ sur le boîtier de télécommande).
2. Appuyez sur la touche **PROG** du boîtier de télécommande.
3. Chaque pression sur la touche **SKIP** ▷▷ (sur le boîtier de télécommande) affiche le numéro suivant de l'étape du programme et le numéro de la plage musicale qui lui correspond. Chaque pression sur la touche **SKIP** ◀◀ (sur le boîtier de télécommande) affiche le numéro précédent de l'étape du programme et le numéro de la plage musicale qui lui correspond.

## Pour modifier le contenu d'un programme

1. Procédez aux opérations 1 et 2 du paragraphe ci-dessus, "Pour vérifier le contenu du programme".
2. A l'aide des touches **SKIP** ◀◀ ou **SKIP** ▷▷ sur le boîtier de télécommande, affichez le numéro de la plage que vous désirez modifier.
3. Utilisez les touches numérotées du boîtier de télécommande pour taper le nouveau numéro de plage musicale. Le précédent numéro de plage est effacé de la mémoire et remplacé par le nouveau.
4. La correction terminée, appuyez sur la touche **PLAY** ▷ ou **PROG** sur le boîtier de télécommande).

## Pour arrêter la lecture programmée

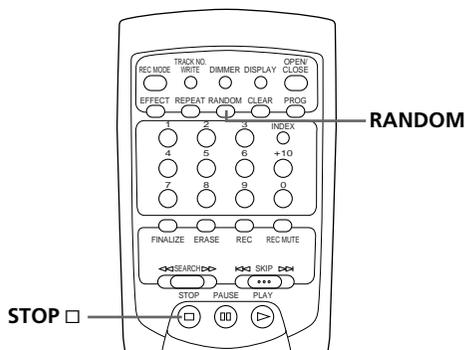
Appuyez sur la touche **STOP** □ (sur le boîtier de télécommande). Le premier numéro de plage musicale programmée s'affiche.  
 Pour reprendre la lecture programmée, appuyez sur la touche **PLAY** ▷ (sur le boîtier de télécommande). La lecture reprend au début du programme.

## Pour annuler un programme

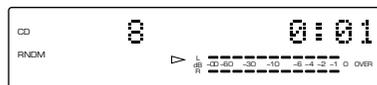
Appuyez sur la touche **STOP** □ ou **CLEAR** sur le boîtier de télécommande) alors que l'appareil est à l'arrêt.

## Lecture au hasard

Vous pouvez écouter toutes les plages musicales d'un disque dans un ordre quelconque.



Appuyez sur la touche **RANDOM**.  
 Le témoin RNDM s'éclaire et la lecture au hasard commence.



## Pour abandonner la lecture au hasard

Appuyez sur la touche **STOP** □, ou sur la touche **RANDOM**.

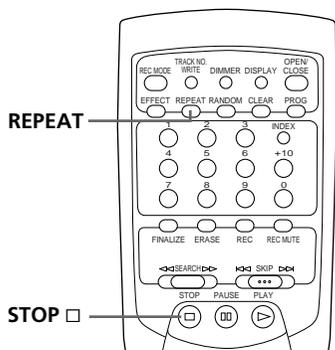
- Le témoin RNDM s'éteint.

## Remarques

- Cette possibilité n'existe pas pendant la programmation ni pendant la lecture programmée.
- Si, pendant la lecture au hasard, vous appuyez sur la touche **SKIP** ▷▷, la lecture d'une autre plage musicale choisie au hasard commence.  
 Si, pendant la lecture au hasard, vous appuyez sur la touche **SKIP** ◀◀, la lecture reprend au début de la plage musicale en cours de lecture. Pendant la lecture au hasard, il n'est pas possible au début d'une plage musicale qui a déjà été écoutée.
- Le temps restant avant la fin du disque n'est pas affiché pendant la lecture au hasard.

## Répétition de la lecture

Vous pouvez écouter plusieurs fois la même plage musicale ou tout le disque.



### RÉPÉTITION D'UNE SEULE PLAGE MUSICALE (REPEAT S)

Appuyez sur la touche **REPEAT** de manière à éclairer les témoins REPEAT et S.



La plage musicale en cours de lecture est répétée sans interruption.

- Cette possibilité existe également pendant la lecture programmée et pendant la lecture au hasard. (Si la lecture répétée est abandonnée, la lecture programmée, ou la lecture au hasard, reprend.)

### RÉPÉTITION DE TOUTES LES PLAGES MUSICALES (REPEAT F)

Appuyez sur la touche **REPEAT** de manière à éclairer les témoins REPEAT et F.



Toutes les plages musicales du disque sont répétées sans interruption.

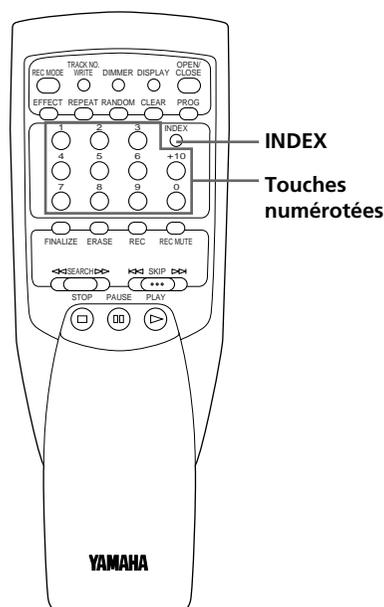
- Pendant la lecture programmée, toutes les plages musicales faisant partie du programme sont répétées sans interruption.
- Pendant la lecture au hasard, une nouvelle lecture au hasard suit la précédente, sans interruption.

### Pour annuler la répétition de la lecture

Appuyez sur la touche **REPEAT** pour éteindre le témoin REPEAT.

## Recherche d'index

Si le disque porte des index, la lecture peut commencer à partir de l'un d'entre eux.



### Pour choisir un index

- 1 Au moyen des touches numérotées, choisissez une plage musicale qui possède des index.
- 2 Appuyez sur la touche **INDEX**.
- 3 Au moyen des touches numérotées, choisissez l'index désiré.

### Pour abandonner la recherche d'index

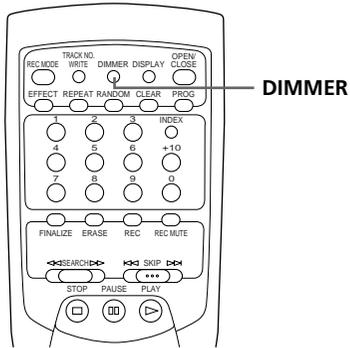
Appuyez sur la touche **INDEX**.

### Remarques

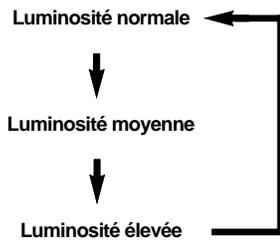
- Tous les disques ne portent pas des index. Un index est un repère à l'intérieur d'une plage musicale permettant de localiser aisément un passage donné au sein, par exemple, d'un mouvement d'une symphonie. Habituellement, la notice qui accompagne le disque fournit la liste des index.
- Si vous tapez un numéro d'index plus élevé que le plus grand numéro d'index que porte le disque, la lecture commence après le dernier index.
- Avec certains disques, la lecture peut débuter légèrement avant l'index désigné.
- Si le disque ne porte aucun index, la lecture commence au début de la plage musicale choisie.

## Réglage de la luminosité de l'afficheur

Vous pouvez régler la luminosité de l'afficheur.

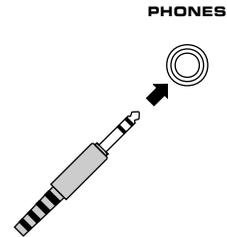
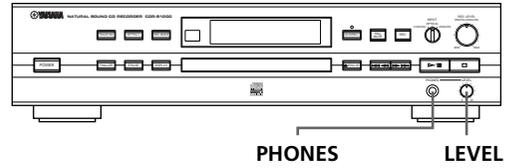


Chaque pression sur la touche **DIMMER**, modifie comme suit la luminosité de l'afficheur.



## Ecoute au casque

Branchez le casque sur la prise **PHONES** et réglez le niveau d'écoute au moyen de la commande **LEVEL**.



## Précautions dans la manipulation des CD

- Cet appareil est uniquement prévu pour les disques compacts portant un des logos suivants: , , ou . Ne placez, sous aucun prétexte, un autre type de disque dans cet appareil.  
Cet appareil est également capable de lire les CD de 8 cm.
- La lecture d'un disque compact ne l'use pas mais tout dommage causé au disque peut aisément empêcher sa lecture.
- N'utilisez aucun disque de nettoyage ni aucun disque voilé; l'un et l'autre peuvent gravement endommager l'appareil.

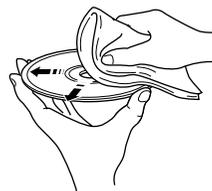
### Pour éviter toute anomalie de fonctionnement de l'appareil

- N'utilisez aucun disque ayant une forme autre que circulaire (la forme d'un coeur, etc.); ces disques sont disponibles dans le commerce mais peuvent gravement endommager l'appareil.



- N'utilisez aucun CD portant ruban adhésif, étiquette ou colle car cela peut endommager l'appareil.
- Pour écrire sur la face portant l'étiquette, utilisez un feutre ou un instrument similaire. N'utilisez ni stylo à bille, ni crayon, ni aucun instrument pointu qui peuvent endommager le disque et sérieusement diminuer la capacité d'enregistrement du disque.

- Bien que la lecture d'un disque compact ne soit pas, en général, perturbée par la présence de particules de poussières ou d'empreintes digitales à sa surface, ni par l'exposition de la face gravée à la lumière directe du soleil, il en est tout autrement pour les CD-R et CD-RW pour lesquels ces conditions peuvent rendre tout enregistrement impossible. En conséquence, pour profiter au mieux de l'appareil et de vos disques, respectez les consignes qui suivent.
  - Saisissez le disque par le centre et le pourtour ou le pourtour seul.
  - Lorsque le disque n'est plus utilisé, retirez-le de l'appareil et rangez-le dans son coffret.
  - Si vous prenez quelques précautions, le nettoyage du disque ne sera jamais nécessaire. Toutefois, si cela devait malgré tout être le cas, utilisez un chiffon propre et sec, que vous déplacez à la surface selon des rayons mais jamais selon des cercles.



- Pour nettoyer la surface d'un disque, n'utilisez jamais un produit soit-disant prévu pour cela, ni aucun aérosol pour microsillon, aérosol et liquide antistatiques, ni aucun agent chimique; tous ces produits ne peuvent qu'endommager irrémédiablement la surface du disque.
- N'exposez pas les disques à la lumière du soleil; tenez-les à l'abri des températures élevées et des fortes humidités. Dans le cas contraire, ils pourraient se voiler ou être endommagés.

**Non!**



## Messages affichés

### Can't Copy

La copie numérique n'est pas possible. (Reportez-vous à la page 32, "Règles de copie selon SCMS".)

### Disc Full

L'enregistrement n'est pas possible car aucune place n'est disponible sur le disque.

### Track Full

L'enregistrement n'est pas possible car le nombre maximal de plages musicales, c'est-à-dire 99, est déjà atteint.

### Not Audio

Le disque introduit n'est ni un CD-R ni un CD-RW.

### OPEN

Le tiroir est en cours d'ouverture.

### CLOSE

Le tiroir est en cours de fermeture.

### Standby

L'appareil a été placé en attente d'enregistrement à partir de l'arrêt ou de l'enregistrement et des informations sont écrites dans la zone de mémoire (PMA, Program Memory Area). Ne mettez pas l'appareil hors tension quand ce message est affiché.

### Wait

L'appareil a été placé en attente d'enregistrement à partir de l'enregistrement et des informations sont écrites dans la zone de mémoire (PMA, Program Memory Area). Ne mettez pas l'appareil hors tension quand ce message est affiché.

### Erase LAST?

La dernière plage musicale du CD-RW va être effacée. Si vous désirez qu'il en soit ainsi, appuyez sur la touche ▷/⏮ (PLAY ▷ sur le boîtier de télécommande).

### Erase ALL?

Toutes les plages musicales du CD-RW vont être effacées.

Si vous désirez qu'il en soit ainsi, appuyez sur la touche ▷/⏮ (PLAY ▷ sur le boîtier de télécommande).

### Check Disc

Ce message s'affiche quand l'appareil s'arrête après avoir lu les informations du disque pendant une opération d'effacement, de finalisation ou d'OPC. Si cela se produit, c'est que le disque est peut-être sale ou même endommagé. Retirez-le et vérifiez-le.

### Data Track

Ce message s'affiche quand la plage de données est reproduite.

### Erase DISC?

La totalité du contenu du CD-RW va être effacé. Si vous désirez qu'il en soit ainsi, appuyez sur la touche ▷/⏮ (PLAY ▷ sur le boîtier de télécommande).

### Erase TOC?

La table des matières du CD-RW va être effacée. Si vous désirez qu'il en soit ainsi, appuyez sur la touche ▷/⏮ (PLAY ▷ sur le boîtier de télécommande).

### Finalize OK?

La finalisation du CD va être réalisée. Si vous désirez qu'il en soit ainsi, appuyez sur la touche ▷/⏮ (PLAY ▷ sur le boîtier de télécommande).

### Finalized

Vous avez tenté d'effectuer un enregistrement sur un CD-RW qui a déjà été finalisé.

### No Input

Vous avez choisi l'entrée numérique mais les raccordements ne sont pas corrects, ou bien la source ne fournit pas de signal numérique. Vérifiez les raccordements et le fonctionnement de la source.

### Reading

Lorsque l'appareil est mis sous tension, ou encore après le chargement d'un disque, la lecture des informations concernant le disque commence.

### OPC Adjust

Des réglages sont effectués quand l'étalonnage optimal de la puissance du laser (OPC, Optimum Power Calibration) est réalisé en fonction de la réflectivité de la surface du disque. Cette opération automatique exige quelques secondes.

### No Disc

L'appareil ne contient pas de disque.

### New Disc

Le disque mis en place est un CD-R ou un CD-RW neufs, ou encore d'un CD-RW dont le contenu a été entièrement effacé au moyen des fonctions "Erase ALL" ou "Erase DISC".

### TOC

Pendant la finalisation, la table des matières est inscrite sur le disque.

## En cas de difficulté

Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, vérifiez les points suivants pour déterminer si l'anomalie peut être corrigée par les mesures simples suggérées. Si l'anomalie ne peut pas être corrigée, ou ne fait pas partie de cette liste, consultez le distributeur YAMAHA ou un centre d'entretien agréé. Lors de vos rapports avec le centre, la présence de l'appareil CDR-S1000 peut être requise; consultez le distributeur YAMAHA ou le centre d'entretien agréé.

SYMPTÔMES	CAUSES PROBABLES	ACTIONS CORRECTIVES
<b>L'appareil ne se met pas sous tension quand vous appuyez sur la touche POWER.</b>	La fiche du cordon d'alimentation n'est pas branchée, ou encore mal branchée.	Branchez soigneusement la fiche du cordon d'alimentation.
<b>Il n'est pas possible de commander la lecture.</b>	Le disque est endommagé.	Contrôlez soigneusement le disque; remplacez-le s'il est défectueux.
	De la condensation s'est formée sur l'optique du capteur à laser.	Mettez l'appareil sous tension puis attendez de 20 à 30 minutes avant de commander la lecture du disque.
	Le disque est à l'envers.	Placez le disque dans le bon sens.
	Le disque est sale.	Nettoyez le disque.
<b>Le commencement de la lecture est retardé, ou encore la lecture commence au mauvais endroit.</b>	Le disque est rayé ou endommagé.	Contrôlez soigneusement le disque; remplacez-le s'il est défectueux.
<b>L'enregistrement n'est pas possible.</b>	Le disque est finalisé.	Insérez un CD enregistrable qui n'a pas encore été finalisé. Pour les disques CD-RW, vous pouvez utiliser les fonctions TOC Erase ou Disc Erase.
	Un CD pré-enregistré a été inséré.	Insérez un CD enregistrable.
	Le réglage d'entrée est incorrect.	Réglez <b>INPUT</b> sur la position correspondante au signal d'entrée de la source.
	Le niveau de sortie de la source est trop faible.	Réglez le niveau de sortie de la source sur MAX.
	Il n'y a pas suffisamment de place sur le disque ou plus de 99 plages ont été déjà enregistrées.	Insérez un CD enregistrable.
	Si le cordon d'alimentation a été débranché ou s'il y a eu une coupure de courant pendant l'enregistrement, les données enregistrées peuvent être perdues.	Si l'enregistrement d'un CD-RW est interrompu, essayez à nouveau à partir du début. Si l'enregistrement d'un CD-R est interrompu, recommencez de nouveau l'enregistrement avec un disque qui peut être enregistré.
	Le disque est sale ou endommagé.	Nettoyez ou remplacez le disque.
<b>Il n'est pas possible de reproduire un disque CD-R ou CD-RW sur d'autres lecteurs CD ou DVD.</b>	Les lecteurs CD ou DVD ne sont pas compatibles avec les CD-R ou CD-RW.	Utilisez un lecteur CD ou DVD compatible avec les CD-R ou CD-RW.
	Le disque n'est pas finalisé.	Finalisez le disque.
<b>Les sons semblent hachés.</b>	L'appareil et/ou l'élément sont sujets à des vibrations ou à des chocs pendant l'enregistrement.	Changez l'emplacement de l'appareil (ou des appareils). Ce n'est possible si les sons hachés sont déjà enregistrés sur le disque parce que l'appareil a subi des vibrations ou des chocs pendant l'enregistrement.
	Le disque est sale.	Nettoyez le disque.
<b>Les sons sont accompagnés de ronflement.</b>	Les raccordements sont incorrects.	Branchez soigneusement les câbles audio. Si l'anomalie persiste, les câbles sont en cause.
<b>L'appareil émet des bruits.</b>	Le disque est voilé.	Remplacez le disque.
<b>Le boîtier de télécommande ne fonctionne pas.</b>	Les piles sont usagées.	Remplacez les piles usagées par des piles neuves.
	Le boîtier de télécommande est trop loin de l'appareil, ou encore l'angle que fait le faisceau est trop obtus.	Le boîtier de télécommande doit être à moins de 6 mètres du capteur; l'angle ne doit pas dépasser 60 degrés.
	La lumière directe du soleil ou celle d'un éclairage fluorescent à inverseur, etc., frappe le capteur de télécommande de l'appareil.	Changez la position de l'appareil.
<b>Le fonctionnement du téléviseur est étrange quand vous utilisez le boîtier de télécommande de l'appareil.</b>	Le boîtier de télécommande est utilisé près du téléviseur qui est doté d'un capteur de télécommande.	Eloignez l'appareil et le téléviseur, ou encore masquez le capteur de télécommande du téléviseur.

## Règles de copie selon SCMS

Ce graveur de CD est un appareil audionumérique conforme à la norme SCMS (Serial Copy Management System). Cette norme limite à une le nombre de générations de copie numérique qu'il est possible de réaliser. Cela veut dire qu'un CD obtenu par gravure du signal appliqué sur la prise **DIGITAL IN** ne peut pas être employée pour donner lieu à une autre gravure numérique. Par contre, autant de gravures analogiques que vous le souhaitez peuvent être obtenues, à partir de la copie numérique, en utilisant les prises **ANALOG**. Trois règles générales s'appliquent à cet appareil.

### Règles 1

Vous pouvez utiliser les prises **DIGITAL IN** pour obtenir une copie numérique de première génération en gravant sur un CD enregistrable les signaux audionumériques que vous fournit une source. Vous ne pouvez pas vous servir du CD ainsi réalisé pour obtenir une autre copie numérique en appliquant le signal sur la prise **DIGITAL IN**.

### Règle 2

Vous pouvez utiliser les prises **DIGITAL IN** pour copier sur un CD enregistrable les signaux audionumériques que vous fournit un récepteur de télévision numérique diffusée par satellite. Si l'émission ne contient aucun code de protection de copie numérique, vous pouvez ensuite obtenir une copie numérique de deuxième génération (et ainsi de suite) grâce à la copie numérique de première génération. Par contre, si l'émission contient un code de protection de copie numérique, vous n'obtiendrez pas une copie numérique de deuxième génération à partir de la copie numérique de première génération.

### Règle 3

La gravure numérique d'un CD réalisée par l'intermédiaire des prises **ANALOG** peut être employée pour réaliser une copie numérique (première génération) grâce au signal présent sur la prise **DIGITAL OUT**. Par contre, vous ne pouvez pas obtenir une copie de deuxième génération à partir de la prise **DIGITAL OUT**.

## Remarques et limitations du graveur de CD

### Durée d'un plage musicale et nombre de plages musicales

- La durée minimale d'une plage musicale est de 4 secondes. Si vous arrêtez l'enregistrement avant que 4 secondes ne soient écoulées, l'appareil enregistre un silence jusqu'à ce que ces 4 secondes soient atteintes; cela fait il cesse d'enregistrer.
- Un CD peut porter 99 plages musicales. L'enregistrement cesse automatiquement si plus de 99 plages musicales sont enregistrées. L'enregistrement est impossible dès que 99 plages musicales sont présentes sur le disque, y compris si le disque n'est pas entièrement plein.

### Conversion des fréquences d'échantillonnage

Lors de la copie sur un CD-R ou un CD-RW d'une source analogique telle qu'un microsillon ou une cassette, l'appareil transforme le signal analogique en un signal numérique dont la fréquence d'échantillonnage est égale à 44,1 kHz.

Lors de la copie sur un CD-R ou un CD-RW d'une source numérique, l'appareil convertit, si nécessaire, la fréquence d'échantillonnage d'origine de manière à utiliser encore la fréquence de 44,1 kHz. Si la fréquence est déjà égale à 44,1 kHz (cas de la copie d'un CD), aucune conversion n'a lieu. Cet appareil est capable de traiter les signaux numériques à 32, 44,1 et 48 kHz.

### Enregistrement de signaux autres qu'audio numériques

Cet appareil est exclusivement conçu pour l'enregistrement des signaux audio numériques.

Les signaux autres, tels que ceux provenant d'un CD-ROM, ne peuvent pas être enregistrés.

L'enregistrement n'est possible que si le signal d'entrée est un signal audio. En conséquence, si le signal contient des signes ou des caractères, comme c'est le cas des CD+graphics et des CD TEXT, les signes et les caractères ne sont pas copiés.

### Cas de la copie numérique du signal provenant d'une platine DAT

Avant de copier le signal fourni par une platine DAT, assurez-vous que le drapeau de début d'enregistrement, sur la bande DAT, est bien en avant du signal audio.

Dans le cas des bandes DAT produites grâce aux fonctions d'enregistrement des platines DAT, on note que le drapeau de début d'enregistrement est légèrement après le commencement du signal audio. Du fait que cet appareil-ci fait usage du drapeau de début d'enregistrement pour signaler le passage d'une plage musicale à une autre, les problèmes suivants peuvent survenir lors de la copie synchronisée (une plage musicale ou toutes les plages musicales).

- Le tout début du signal audio n'est pas enregistré.
- Un nouveau numéro de plage musicale est créé peu de temps après le début d'une plage musicale.
- Le tout début de la plage musicale suivante est copié à la fin de la plage musicale.

Pour pallier ces inconvénients, nous conseillons d'effectuer manuellement les copies des sources DAT. Pour de plus amples détails concernant le fonctionnement de la platine DAT, reportez-vous au mode d'emploi qui l'accompagne.

## Caractéristiques techniques

### Performances audio

Réponse en fréquence	5 - 20.000 Hz, ±0,5 dB
Rapport S/B	
Lecture	107 dB
Enregistrement	90 dB
Distorsion harmonique totale (1 kHz)	
Lecture	0,004%
Enregistrement	0,008%
Dynamique	
Lecture	100 dB
Enregistrement	94 dB

### Propriétés de la diode laser

Matière	GaAlAs
Longueur d'onde	783 - 789 nm
Emission	Continue
Puissance laser	44,6 µW* maximum
Classe ANSI	Classe 1

\* Valeur mesurée sur le banc optique de capteur à environ 200 mm de la surface de l'objectif.

### Entrées

LINE IN (REC)	
Type	Cinch
Niveau d'entrée standard	500 mV/24 kOhms
DIGITAL IN OPTICAL	
Type	Connecteur optique carré
DIGITAL IN COAXIAL	
Type	Cinch

### Sorties

LINE OUT (PLAY)	
Type	Cinch
Niveau de sortie standard	2,0 ± 0,5 V eff.
DIGITAL OUT OPTICAL	
Type	Connecteur optique carré
DIGITAL OUT COAXIAL	
Type	Cinch
PHONES	
Niveau de sortie standard (court-circuit de 150 Ohms, -20 dB)	300 mV/150 Ohms

### Généralités

Alimentation	
[Modèles pour le Canada et les États-Unis]	120 V CA, 60 Hz
[Modèle pour l'Australie]	240 V CA, 50 Hz
[Modèle pour l'Europe, y compris le R.-U.]	230 V CA, 50 Hz
Consommation	35 W
Dimensions (L x H x P)	435 x 108 x 400 mm
Poids	6,3 kg
Accessoires	
Câbles à fiches Cinch (RCA)	(2)
Câble à fibres optiques	
Boîtier de télécommande	
Piles	(2)

Les caractéristiques peuvent être modifiées sans avis préalable.